

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 117

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 22. Mai 1969  
Berne, jeudi 22 mai 1969

1163

Er erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 117

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N<sup>o</sup> 117 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Règlement de gestion du Fonds de Participations Foncières Suisses Parfon, Genève.  
Bauträger AG Ermatingen, in Liquidation, Ermatingen, Genètrade SA, Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 237599–237634.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Textilmaterialdeklaration. – L'étiquetage informatif des textiles en Suisse.  
Der Schweizerische Aussenhandel im April 1969.  
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

11. April 1969.

**Afta-Tank AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4109) Tankreinigungsgeschäft usw. Die Generalversammlung vom 24. März 1969 hat die Fusion mit der «Josef Thalman AG», in Zürich, beschlossen und die Statuten geändert. Die Firma lautet **AFTA Thalman AG, Zürich**. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Aktiven und Passiven der «Josef Thalman AG» gemäss deren Bilanz per 7. Februar 1969, nach welcher die Aktiven, eingeschlossen Fr. 24 000 Goodwill, Fr. 121 899.70 und die Passiven Fr. 71 899.70 betragen, gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «AFTA Thalman AG, Zürich» über, und zwar zum Preise von Fr. 50 000. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist dadurch liberiert worden, dass der Preis für das übergehende Vermögen der «Josef Thalman AG» voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden ist. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder eingeschriebener Brief. Jürg Ribary und Hans Schmid sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. René Schaffner, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Er ist nicht mehr Geschäftsführer. Neu ist in den Verwaltungen mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Erich Umann, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Morgartenstrasse 22 in Zürich 4.

8. Mai 1969. Bücher- und Zeitschriften.  
**Hug-Verlag**, in Kilchberg (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 631) Buch- und Zeitschriftenverlag. Diese Firma ist infolge Übergehendes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1968 an die «Hug-Verlag AG», in Kilchberg, erloschen.

8. Mai 1969. Bücher, Zeitschriften.  
**Hug-Verlag AG**, in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Buch- und Zeitschriftenverlages. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Hug-Verlag», in Kilchberg, mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1968, nach welcher die Aktiven Fr. 245 243.34 und die Passiven Fr. 145 243.34 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem, drei oder fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Rudolf Hug, von Weiningen und Zürich, in Kilchberg ZH, Präsident, Hans Heinrich Hug, von Weiningen und Zürich, in Kilchberg ZH, und Piero Hug, von Weiningen und Zürich, in Richterswil. Geschäftsdomicil: Hohenrainweg 1.

8. Mai 1969. Haushaltartikel, Stahlrohrmöbel.  
**A. Newec**, in Zürich (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1964, S. 3493) Fabrikation von Haushaltartikeln und Stahlrohrmöbeln. Diese Firma ist infolge Übergehendes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 an die «Zena AG.», in Zürich, erloschen.

8. Mai 1969. Metallwaren, Haushaltartikel, Stahlrohrmöbel.  
**Zena AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Metallwaren und verwandten Artikeln, insbesondere Haushaltartikeln und Stahlrohrmöbeln; An- und Ver-

kauf sowie Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften und Erwerb von Aktien oder Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 131 000, zerlegt in 131 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «A. Newec» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1968, nach der die Aktiven Fr. 220 935.32 und die Passiven Franken 89 236.45 betragen. Der Übernahmepreis beträgt Franken 131 698.87, wovon Fr. 131 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Gründeraktionäre geniessen insoweit einen besonderen Vorteil, als in den Fällen von Art. 686, Abs. IV OR in erster Linie sie zur Ablösung von Aktienwerbenden berechtigt sind, denen die Eintragung ins Aktienbuch verweigert wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfred Newec, von Zürich, in Birmensdorf. Einzelprokura ist erteilt an Ruth Newec, von Zürich, in Birmensdorf. Geschäftsdomicil: Zwieserstrasse 50 in Zürich 4.

8. Mai 1969.  
**Foto-Transport AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Aufbau und Betrieb einer Transport-Organisation (Zustell- und Abholdienst) in der Foto- und Filmbranche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jürg Meister, von Zürich, in Thalwil, als Präsident; Robert Thévenaz, von Bulle, in Wädenswil; Rolf Wälchli, von Ochlenberg, in Bremgarten BE; Hugo Bircher, von Zürich, in Freienbach; und Rolf Neef, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart. Geschäftsdomicil: Renggerstrasse 3 in Zürich 2.

8. Mai 1969. Betriebsberatungen, Datenverarbeitung.  
**Comor AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Betriebs- und Unternehmensberatungen jeder Art, insbesondere für den Einsatz von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Rico Barandun, von Feldis, in Zürich, Präsident; Dr. René Schneider, von Zürich; diese beiden mit Einzelunterschrift, und, ohne Zeichnungsbefugnis, Jorge Andrés Huth, argentinischer Staatsangehöriger, in Zug. Sodann ist Einzelunterschrift erteilt an Dr. Heinz-Jürgen Biedermann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomicil: Riesbachstrasse 58 in Zürich 8.

8. Mai 1969.  
**SERT, Société d'Etudes et de Recherches techniques SA**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie technische Untersuchungen und Studien aller Art, sowie ferner Übernahme, Verwaltung und Verwertung von Patentrechten, einschliesslich des Abschlusses von Lizenzverträgen, und Vertretung marken- und urheberrechtlicher Interessen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Robert Lutz, von Zollikon und Walzenhausen, in Zürich, als Präsident, und Dr. Martin Lutz, von Zollikon und Walzenhausen, in Zürich. Geschäftsdomicil: Bahnhofplatz 3 in Zürich 1.

8. Mai 1969. Bauelemente, Bauteilnehmungen.  
**Guwo GmbH**, in Hirzel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1969 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Bauelementen, insbesondere für Wohn- und Weekendhäuser, und mit Einrichtungen für Bauten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Heinz Forrer, von Wildhaus, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Franz Wiget, von Schwyz, in Hirzel, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Heinz Forrer und Franz Wiget. Geschäftsdomicil: bei Franz Wiget.

8. Mai 1969.  
**Immobilien A. G. Schmiedeplatz**, in Kilchberg (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1964, S. 2818), Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 8. April 1969 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 16 neuen Namenaktien zu Fr. 2000 ist das Grundkapital von Fr. 192 000 auf Fr. 224 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert. Das voll liberierte Grundkapital ist zerlegt in 16 Namenaktien zu Fr. 6000 und 64 Namenaktien zu Fr. 2000.

8. Mai 1969. Beteiligungen.  
**Capaco SA**, bisher in Genéve (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 373). Die Generalversammlung vom 14. April 1969 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 14. August 1961 datieren, geändert. Die Firma wird nun auch in deutscher Sprache geführt, lautend **Capaco AG**. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Handels-, Finanz-, Industrie- und Immobilien-Unternehmungen im Sinne einer Holding-Gesellschaft. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern ihre Namen und Adressen der Gesellschaft bekannt: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Schweizergasse 21 in Zürich 1 (bei der Refidar Treuhandgesellschaft).

8. Mai 1969. Thermische Messgeräte, Kontrollapparate.  
**Thermes GmbH**, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1605). Fabrikation von thermischen Messgeräten und Kontrollapparaten für die Industrie. Die Gesellschafterversammlung vom 10. April 1969 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Niederglatt. Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Margaritha Mina Weber wohnt nun in Niederglatt. Geschäftsdomicil: Irchelstrasse 1175.

8. Mai 1969.  
**Sparkasse Küsnacht-Zeh**, in Küsnacht, Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1961, S. 1394). Die Generalversammlung vom 28. März 1969 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

8. Mai 1969. Beteiligungen.  
**Essoldo AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1967, S. 238), Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. April 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Essoldo AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Dr. Peter Alther, nun in Küsnacht; er führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

8. Mai 1969. Blendschutzvorricht., Schneeverwehungszaune.  
**Julius Koch, Kopenhagen**, Zweigniederlassung **Kilchberg ZH**. Unter dieser Firma besteht in Kilchberg eine Zweigniederlassung der im Handelsregister der Stadt Kopenhagen eingetragenen Einzelfirma «Julius Koch», mit Sitz in Kopenhagen. Geschäftsbereich: Verkauf von Blendschutzvorrichtungen für Autobahnen sowie von Zäunen gegen Schneeverwehungen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch Poul Frants Hansen, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen, Inhaber der Firma, b) mit Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Kilchberg, durch Hilda Walliser, geb. Garo, von Dornach, in Kilchberg ZH. Geschäftsdomicil: Bäckerstrasse 57 (bei Hilda Walliser, geb. Garo).

8. Mai 1969. Autospenglerei, Autos.  
**Oetiker & Mohler**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind René Oetiker, von Männedorf, in Zürich 8 und Heinrich Mohler, von Zürich, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1968 ihren Anfang nahm. Autospenglerei; Reparatur von und Handel mit Autos. Friedaustrasse 7.

8. Mai 1969. Drucksachen, Waren aller Art.  
**«Printex», R. Meier**, in Dietikon. Inhaber: Rolf Meier, von Egg ZH, in Dietikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Meier, von Egg ZH, in Dietikon. Handel mit und Export von Drucksachen sowie ferner Handel mit Waren aller Art. Lägerstrasse 1.

8. Mai 1969. Liegenschaften.  
**Immo-Terra A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1953, S. 1838). An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften und Hypotheken usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 949) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Mai 1969. Holz und Kohlen.  
**Ernst Dubach-Gerber**, in Wetzikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1952, S. 355). Holz- und Kohlenhandel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Mai 1969. Landesprodukte.  
**Heinrich E. Bossard**, in Zürich (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1952, S. 2342). Import und Export von Landesprodukten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Mai 1969. Druckarbeiten.  
**Offset Müller & Schöne**, in Zürich 1. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1966, S. 1393). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Mai 1969.  
**Star-Bauprodukte AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2). Herstellung und Vertrieb von Waren auf dem Gebiet des Hochbaues und der Innenausstattung von Wohngebäuden usw. Dr. Otto Schuppisser; Rosa Anderegg; Sverker Ovesson und Yngve Ekmark sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Gertrud Forster ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

8. Mai 1969. Messwerkzeuge, Spülmaschinen.  
**Igem AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 139 vom 17. Juni 1968, S. 1301). Fabrikation und Import und Export von sowie Handel mit Messwerkzeugen aller Art; Wasch- und Geschirrspülmaschinen usw. Dr. Robert Opitz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Marugg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

8. Mai 1969.  
**Conver AG, für Fondsverwaltung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 16. November 1966, S. 3629). Schaffung, Leitung und Verwaltung von kollektiven Anlagefonds usw. Benjamin C. Wheeler, Paul Dufour und Max Moser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Edouard Chamay, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Jean Lüthy, von und in Meyrin.

8. Mai 1969. Metallartikel.  
**Fregio Ottenbach AG**, in Ottenbach (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1964, S. 2453). Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit

nezeitlichen Metallartikeln usw. Olga Egger-Keiser, Präsidentin des Verwaltungsrates und Geschäftsführerin, hat infolge Wieder-  
verheiratung den Familiennamen Choffel erhalten; sie bleibt Bürgerin von Glarus und Mühlehorn.

8. Mai 1969. Bohrungen, Pfählungen, Sondierungen.  
**Dicht AG**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1968, S. 1460). Ausführung von Bohrungen, Pfählungen, Sondierungen sowie alle weiteren in das Gebiet der Bautätigkeit gehenden Arbeiten und Geschäfte usw., mit Haupt-  
sitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Max Schweizer ist erloschen.

8. Mai 1969. Chemikalien.  
**Alkhest AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1962, S. 1746). Handel, insbesondere Ein- und Ausfuhr, mit Waren aller Art, vorwiegend Chemikalien usw. Paul Auerbach ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gertrud Grob, von und in Zürich.

8. Mai 1969.  
**Alkhest Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1962, S. 1745). Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien und Beteiligungen irgendwelcher Art an Unternehmungen usw. Paul Auerbach ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gertrud Grob, von und in Zürich.

8. Mai 1969. Maschinen für Kunststoffverarbeitung.  
**Formvac normals Hydro-Chemie Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1969, S. 629). Entwicklung, Bau und Vertrieb von Maschinen für die Verarbeitung von Kunststoffen usw. Rudolf Isler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leopold Dreifuss, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Heidi Pappi gen. Baumgartner hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

8. Mai 1969.  
**Deutsche Buch-Gemeinschaft C.A. Koch's Verlag Nachf. G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1963, S. 3506). Neues Geschäftsdomicil: Löwenstrasse 71 in Zürich 1.

8. Mai 1969. Elektrische Apparate.  
**Ristaro G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1960, S. 1503). Handel mit und Fabrikation von elektrischen Apparaten usw. Neues Geschäftsdomicil: Storchengasse 14 in Zürich 1.

8. Mai 1969. Bank.  
**Hottinger & Compagnie**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1968, S. 2773). Betrieb einer Privatbank. Der Gesellschafter François Hottinger wohnt nun in Zürich 7. Neues Geschäftsdomicil: Genferstrasse 21 in Zürich 2.

8. Mai 1969.  
**C. Schlötterbeck, Automobile A.G. Zürich** in Zürich 3 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1893). Carl Schlötterbeck-Mundschin, dieser infolge Todes, und Léon Huber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz M. Neuweiler, von Kreuzlingen, in Schaan FL.

8. Mai 1969.  
**Photo Studio 13 Hch. Schellenberg AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, Seite 998). Betrieb eines Photolaborunternehmens usw. Robert Frei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Rolf Neef, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart.

8. Mai 1969. Elektronische Datenverarbeitung.  
**«unipal» D. Heller & P. Ladner**, in Zürich 10. Unter dieser Firma sind David Heller, von Zürich, in Spreitenbach, in Gütertrennung lebend, und Peter Ladner, von Rüti, in Illnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1969 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam. Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Kapellenbühlweg 5.

8. Mai 1969.  
**AG Technisches Büro AAA**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2331). Ausführung von technischen Konstruktionen und Zeichenarbeiten usw. Ernst Roth und Peter Belle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Charles Bänziger, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Kurt Kuhn hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Einzelprokura ist erteilt worden an Peter Bischofberger, von Winterthur, in Bern.

8. Mai 1969.  
**Maschinenfabrik Rütli A.-G. vormals Caspar Honegger (Ateliers de Construction de Ruti S.A. Succession de Caspar Honegger) (Ruti Machinery Works Ltd. formerly Caspar Honegger) (Officine Meccaniche Rütli S.p.A. già Caspar Honegger)**, in Rütli (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 301). Die Unterschrift von Dr. André Fernand Voillat und die Prokura von Werner Frick sind erloschen. Peter Stucki, bisher Vizepräsident, wurde zum Direktor ernannt; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Konrad Lienhard; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Honegger, von und in Rütli ZH; Dr. Heinrich Sulzer, von Wartau, in Rütli ZH; und Hans Zollinger, von Gossau ZH, in Dürnten.

8. Mai 1969.  
**Gérance de Placements Zurich S.A. (Anlageverwaltung Zürich AG) (Capital Management Zurich Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögensanlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 500. Publikationsorgan SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Robert Spörri, von Fischenthal, in Zürich, Präsident, sowie Albin Bugari, von Sursee und Luzern, in Luzern; und Robert Perreca-Saussine, französischer Staatsangehöriger, in Paris, alle mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Schiffände 26 in Zürich 1 (bei der Pfaffenstrasse).

8. Mai 1969. Werkzeuge, Automobilzubehör, Handelsförderung.  
**Intergrigis AG (Intergrigis SA) (Intergrigis Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. 5. 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Export und Import von Werkzeugen, Automobilzubehörtteilen und Industrieerzeugnissen sowie Förderung zwischenstaatlicher Handelsbeziehungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilung an die Aktionäre im Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf

Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Aldo Libanone, von St. Antonio, in Lugano. Geschäftsdomicil: Alfred Escher-Strasse 26 in Zürich 2 (bei Dr. H. Sidler).

8. Mai 1969. Leder, Textilien, Pelzwaren, Häute.  
**Meyer-Schuchardt Zürich AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. 4. 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Gross- und Einzelhandel mit und Import und Export von Lederbekleidung, Textilien und artverwandten Erzeugnissen wie z.B. Rauchwaren (Pelzwaren), Häuten und Fellen sowie Vermittlung dieser Geschäfte und Herstellung der genannten Artikel. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben sowie Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Franken 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Lamprecht, von Nürensdorf, in Zürich, Präsident, Johann Lauber, von und in Zürich, Vizepräsident und Sekretär, und Frank Meyer-Schuchardt, deutscher Staatsangehöriger, in Edelsens/Hüttfeld (Dld.). Geschäftsdomicil: Löwenstrasse 56 in Zürich 1 (c/o Neutra Treuhänder A. G.).

9. Mai 1969. Datenverarbeitungs-Zubehör.  
**Erwin Jörmann**, in Küssnacht (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1967, S. 1298). Handel mit Zubehör für die Datenverarbeitung usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven gemäss Ueberrahmebilanz per 31. Dezember 1968 an die «Jörmann AG», in Küssnacht, erloschen.

9. Mai 1969. Raumgestaltung, Datenverarbeitung.  
**Jörmann AG**, in Küssnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. 4. 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ueberrahme und Ausführung von Aufträgen für Raumgestaltung auf dem Gebiete der Datenverarbeitung sowie Handel mit einschlägigem Mobil- und Hilfsmaschinen sowie mit Daten-trägern. Die Gesellschaft kann im weiteren Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Erwin Jörmann», in Küssnacht, mit Aktiven und Passiven gemäss Ueberrahmebilanz per 31. Dezember 1968, nach welcher die Aktiven Fr. 160 068.40 und die Passiven Fr. 87 972.95 betragen, zum Preise von Fr. 72 095.45, von welchem Fr. 70 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Erwin Jörmann, von Tamins, in Küssnacht, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Heidi Bär, von Rifferswil, in Küssnacht, weiteres Mitglied, mit Einzelprokura. Geschäftsdomicil: Obere Wiltsgasse 31.

9. Mai 1969. Trockenfrüchte, Waren aller Art.  
**Peti AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Februar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und Transithandel mit iranischen Trockenfrüchten sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Beteiligungen sowie Lizenzrechte, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital Fr. 200 000, zerlegt in 200 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Youssef Khakhsouri, iranischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Peter Füglist, von Spreitenbach, in Scherzweibach, als Vizepräsident, und Ernst Ballmer, von Lausen, in Kileberg, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Parvis Khakhsouri, iranischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomicil: Nüscherstrasse 45 in Zürich 1.

9. Mai 1969.  
**Mohag Motorfahrzeug-Handels AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1966, S. 3950). Handel mit Fahrzeugen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 25. April 1969 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden; zerlegt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

9. Mai 1969. Chemische, pharmazeutische, biologische Produkte.  
**Continental Pharma AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 155 vom 5. Juli 1968, S. 1459). Die Generalversammlung vom 19. 3. 1969 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemischen, pharmazeutischen und biologischen Produkten sowie solchen Zwecken dienenden Apparaten, die Ueberrahme von Vertretungen, sowie die Tätigkeit von Kommissionen- und Switchgeschäften, insbesondere in der vorgenannten Branche. Zur Erreichung ihres Zweckes ist die Gesellschaft auch berechtigt, Grundstücke zu kaufen und zu verkaufen sowie Bauten zu errichten. Neues Geschäftsdomicil: Rämistrasse 50 in Zürich 1.

9. Mai 1969. Beleuchtungskörper, Lichtreklame.  
**Kurt Maurer**, in Zumikon. Inhaber: Kurt Maurer, von Vechigen, in Zumikon. Herstellung und Installation von sowie Handel mit Beleuchtungskörpern und Lichtreklamen. Küssnacherstrasse 18.

9. Mai 1969.  
**Solari-Lampen**, in Zürich. Inhaber: Aldo Solari, von Olivone TI, in Wetzwil. Handel mit und Fabrikation von Lampen. Müllerstrasse Nr. 37.

9. Mai 1969.  
**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG (Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA) (Machine Tool Works Oerlikon-Bührle Ltd.)**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1969, S. 317). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Arthur Vetterli, von Stäfa, in Cortaillod.

9. Mai 1969. Reflektoren.  
**Microheads AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1968, S. 2165). Kauf, Produktion und Vertrieb von Reflektoren usw. Florian Niggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Dieter von Schulthess Rechberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden William H. Searight; er führt weiter Einzelunterschrift. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Gian Carlo Astore, von und in Zürich, als Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Alfred Ehrismann, von Wetzikon, in Windisch. Neues Geschäftsdomicil: Brauerstrasse 60 in Zürich 4.

9. Mai 1969.  
**Spirituosen A.-G. (Brandy Company Ltd.) (Spiriteux S.A.)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1966, S. 973). Neues Geschäftsdomicil: Anemonenstrasse 20 in Zürich 9.

9. Mai 1969.  
**Hochvakuumtechnik Balzers und Pfeiffer AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1968, Seite 2267). Vertrieb von tech-

nischen Geräten aller Art usw. Die Prokura von Max Harlach er ist erloschen.

9. Mai 1969. Interessenwahrung.  
**Genesco (Europa) AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 73). Wahrnehmung der Interessen der Firma «Genesco», Nashville, Tennessee (USA), in Europa, usw. Einzelprokura ist erteilt an Hermann Hasen, von Golaten BE, in Küssnacht ZH.

9. Mai 1969. Textilien.  
**Kaufmann & Kleinberger**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1967, Seite 1569). Handel mit und Vertretungen von Textilien. Neues Geschäftsdomicil: Militärstrasse 16 in Zürich 4.

9. Mai 1969.  
**A. Eberhard A.G. Maschinen und Werkzeuge**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1968, Seite 2489). Die Prokura von Gerhard Uhr ist erloschen.

9. Mai 1969. Waren aller Art.  
**Bunge Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 126 vom 31. Mai 1968, S. 1168). Import, Export, Transport, Lagerung und Handel in Waren aller Art usw. Albert Kuhn, dieser nun in Langnau am Albis, und Charles Henry Mendes de Leon sind neue Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden; sie bleiben Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1969.  
**Papierwarenfabrik Winterthur A.-G.**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 80). Karl Steiner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Heinz Bänninger sind erloschen. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Hermann Bandschapp, von und in Winterthur. Die Verwaltungsratsmitglieder und Geschäftsleiter Walter Keller und Werner Klingelfuss wohnen nun in Weisingen.

9. Mai 1969. Liegenschaften.  
**Hardturm A.G.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1954, S. 1813). Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Dr. Ulrich Albers, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Charles Barrier, von Zürich, in Erlenbach ZH.

9. Mai 1969. Vorfabrizierte Häuser.  
**Prebyg AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1969, S. 1019). Ein- und Verkauf von vorfabrizierten Häusern mit oder ohne Grundstücke usw. Neues Geschäftsdomicil: Bahnhofquai 9 in Zürich 1.

9. Mai 1969. Farbbänder, Kohlepapier.  
**Franz Büttner AG**, in Egg (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2521). Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln für die Bürobranche, insbesondere von Farbbändern und Kohlepapier usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Martin Fritsch, von Freienstein ZH, in Mönchaltorf und Arnold Kupper von Zürich, in Mändedorf.

9. Mai 1969. Tresore, Kassenschränke, Büromöbel.  
**Andres Amigo**, in Winterthur (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 143). Verkauf und Vertrieb von Tresoren, Kassenschränken, Kassetten und Büromöbeln. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Handel mit kosmetischen Artikeln.

9. Mai 1969.  
**Bibel- und Erholungsheim (Zellersche Anstalten) Männedorf**, in Männedorf. Verein (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1957, S. 3041). Die Unterschrift von Johann Käser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Grossenbacher, von Affoltern im Emmental, in Männedorf, Aktuar des Kuratoriums.

9. Mai 1969. Bücher.  
**Max S. Metz Verlag A. G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 740). Betrieb einer Verlags- und Reisebuchhandlung usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Pia Metz-Krobisch, von und in Zürich.

9. Mai 1969. Druckerei.  
**Marrer & Hutter AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 477). Betrieb einer Buchdruckerei usw. Karl Marrer, dieser infolge Todes, und Norbert Hutter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Walter Urs Christen, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

9. Mai 1969. Datenverarbeitung.  
**Bull General Electric (Schweiz) AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 496). Verkauf und Vermietung von sowie Handel mit Maschinen und Anlagen für Datenverarbeitung usw. Die Prokura von Max Schmid ist erloschen.

9. Mai 1969. Beratungen.  
**ten Pas & Co., Industrial Consultants**, in Illnau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 912). Beratung von Industrie-Unternehmungen usw. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Christina ten Pas lebt in Gütertrennung.

9. Mai 1969.  
**Nobel Chemie AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3539). Handel mit Chemikalien usw. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Arthur Wachter; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Johannes Hug, von Adliswil und Ottenbach, in Adliswil.

9. Mai 1969. Kohlen, Autotransporte.  
**Jules Blunshi**, in Zürich (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1940, S. 1861). Handel mit Kohlen und Autotransporte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Mai 1969. Elektro-Motoren, Maschinen.  
**Willy Messikommer**, in Uster (SHAB Nr. 302 vom 26. Dezember 1956, S. 3290). Handel mit Elektro-Motoren und Maschinen sowie deren Zubehör. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Mai 1969. Produkte aller Art.  
**Bredco S.A.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1963, S. 3645). Handel mit und Import und Export von Produkten aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, Seite 823) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1969. Landwirtschaftliche Produkte.  
**Agrimex A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1960, S. 1418). Import und Export von sowie Handel mit und Vermittlung von landwirtschaftlichen Maschinen usw. Diese Firma wird infolge

Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 925) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1969. Schallplatten.  
Frau Sabine Beerli, in Uster (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4061), Handel mit Schallplatten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Mai 1969.  
Filiale Brunbrücke der Bank Leu AG, in Zürich 1,  
Filiale Heimplatz der Bank Leu AG, in Zürich 7,  
Filiale Limmstrasse der Bank Leu AG, in Zürich 5,  
Filiale Lochweg der Bank Leu AG, in Zürich 4,  
Filiale Schwamendingen der Bank Leu AG, in Zürich 11,  
Bank Leu AG, Filiale Büllach, in Büllach,  
Bank Leu AG, Filiale Dietikon, in Dietikon,  
Bank Leu AG, Filiale Richterswil, in Richterswil,  
Bank Leu AG, Filiale Stäfa, in Stäfa,  
Bank Leu AG, Filiale Wallisellen, in Wallisellen  
(SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 912), Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG», mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Jean François Kurz ist erloschen.

9. Mai 1969.  
G. Glatz & Co., Ingenieurbüro Silectra, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1959, S. 1223), Betrieb eines Ingenieurbüros usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Beeli, von Staffelbach, in Birmensdorf.

9. Mai 1969.  
City Service Vertriebs- und Werbe-Bureau, Frau J. Bridler, in Zürich (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1960, S. 3783). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Mai 1969.  
Breese Oelfeuers-Armaturen G.m.b.H., in Zürich 5 (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1545). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

9. Mai 1969. Kosmetische Produkte.  
M. Lendenmann, in Kloten (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1960, S. 3246), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Mai 1969. Elektro-akustische Apparate.  
F. Courvoisier, El-Ing., in Zürich (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1948, S. 3138), Fabrikation von elektro-akustischen Apparaten usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Bern - Berne - Berne

#### Bureau Aarberg

9. Mai 1969. Immobilien.  
La Tour Lyss AG, in Lyss, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1964, S. 2110), Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. März 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Hildebrand Bezola, von Comolengo-TI, in Biel (bisher Mitglied), und Vizepräsident ist neu Fritz Wältli, von Rüderswil BE, in Aarberg (bisher Präsident). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Mai 1969.  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Lyss (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 602), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zu Mitgliedern der Generaldirektion wurden ernannt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. A. BE, in Zürich, und Louis Motte, von Perly-Certoux GE, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. Mai 1969.  
Genossenschaft Campingplatz Bundkofen, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1963, S. 2469). Der Präsident Hermann Ruch wohnt nun in Schüpfen und der Sekretär Paul Buser in Düringen FR. Die Genossenschaft hat ferner ihre Statuten revidiert; publikationspflichtige Tatsachen werden jedoch durch diese Revision nicht betroffen.

#### Bureau Bern

9. Mai 1969. Autoelektro-Service.  
L. Barboni, in Bern, Autoelektro-Service (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3768). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. Mai 1969. Büromaschinen usw.  
Friden A.G., Zweigniederlassung in Bern, Kauf, Vermietung und Verkauf in der Schweiz von Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rolf Meier, von Zürich, in Dietikon.

9. Mai 1969. Vermögensverwaltung, Immobilien.  
Sieura AG, in Köniz. Mit Statuten vom 24. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Immobilien. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, vermieten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Bischoff, von Lauterbrunnen, in Köniz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Jurablickstrasse 29, Spiegel (bei Hans Bischoff).

9. Mai 1969.  
Kontroll & Revisions A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 425), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Ernst Apothéloz ist erloschen. Eugen Harter, von Zürich, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1969.  
Baugesellschaft Stockhornstrasse AG, in Bern (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1965, S. 3218). Otto Tschang ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bureau de Courtelary

9. Mai 1969. Hotel.  
Fridolin Feubli, à Sonvillier. Le chef de la maison est Fridolin Feubli, de Schübelbach SZ, à Sonvillier. Exploitation de l'Hôtel de la Crosse de Bâle.

#### Bureau de Delémont

9. Mai 1969. Construction.  
Laurent Membrez S.A., à Delémont, travaux de construction, génie civil et voies ferrées (FOSC du 7. 2. 1968, N° 31, p. 263). Procuration individuelle est conférée à Jean Zbinden, de Zumholz FR à Delémont.

### Bureau de Porrentruy

9. mai 1969.  
Garage de la Plaine, Robert Crétin, à Courtemanche, exploitation d'un garage, vente et réparation de cycles, motos et autos (FOSC du 11. 1. 1968, N° 8, p. 58). Le domicile particulier du titulaire est actuellement Fontenais.

9. mai 1969. Tracteurs.  
Robert Crétin, à Fontenais. Le chef de la maison est Robert Crétin, de Soule, à Fontenais. Commerce et réparation de tracteurs et machines agricoles.

### Bureau Thun

8. Mai 1969. Handel mit Lebensmitteln.  
Johann Berger, in Thun. Inhaber der Firma ist Johannes genannt Johann Berger, von Fahrni, in Thun. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Waisenhausstrasse 4.

### Schwyz - Schwytz - Svitto

25. April 1969.  
Josef Schuler, mechan. Werkstätte, bisher in Seewen, Gemeinde Schwyz n. S., mechanische Werkstätte, Handel mit Metallwaren (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1958, S. 2491). Die Firma hat den Sitz nach Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, verlegt. Neue Geschäftsart: Betrieb einer Bestandteilefabrik für Maschinen und Apparate. Bühlstrasse 5.

2. Mai 1969. Konstruktionswerkstätte. Forstwirtschaft.  
Cäsar Rigert, Holzschläge-Transporte-Handel, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1964, S. 2536). Die Firma wird geändert in Cäsar Rigert. Neue Geschäftsart: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, forstwirtschaftliche Unternehmung. Domizil: Dorfstrasse.

9. Mai 1969. Finanzierungen usw.  
Stabilloy Aktiengesellschaft, in Schwyz, Finanzierung von Handelsgeschäften, aller Art im Ausland usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1969 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Franken 115 000 erhöht durch Ausgabe von 130 Inhaberaktien zu Fr. 500, die durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Gleichzeitig wurden die 50 bisherigen Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 115 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 und 130 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Geschäftsart lautet nun: Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art sowie Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland.

9. Mai 1969.  
Zentralschweizerischer Eisenhändler-Einkaufs-Verband (ZEEV), in Schwyz (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1966, S. 2336). Die Unterschrift des Geschäftsführers Otto Wyss ist erloschen.

### Glarus - Glaris - Glarona

8. Mai 1969. Vermögenswerte; Immobilien; Treuhand.  
Deltin A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 8. Mai 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Vermittlung von Immobilien; Tätigkeit von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften; Verwertung von Rechten aller Art sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied desselben ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus; er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Fjdusa A.G., Hauptstrasse 41.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8. mai 1969. Tea-room.  
Paul Glasson, à Bulle, boulangerie-pâtisserie, tea-room, à l'enseigne «La Potinière» (FOSC du 23. 4. 1954, N° 93, p. 1038). La maison a remis son commerce de boulangerie-pâtisserie. Elle exploite actuellement le tea-room à l'enseigne «La Potinière».

8. mai 1969. Boulangerie, pâtisserie.  
Marcel Philippina, à Bulle. Le chef de la raison est Marcel Philippina, de Vuippens, à Bulle. Boulangerie-pâtisserie, confiserie. Avenue de la Gare 5.

8. mai 1969. Fleurs, grains.  
Baeriswyl Fleurs, R. Bertholet, succ., à Bulle. Le chef de la raison est Roland Bertholet, de Rougemont VD, à Bulle. Commerce de fleurs et grains.

8. mai 1969. Commerce de détail.  
Albert Python, à Bulle, exploitation du café du commerce, commerce de détail (FOSC du 7. 5. 1963, N° 105, p. 1312). La maison a remis l'exploitation du café du commerce. Elle exploite actuellement le commerce de détail.

8. mai 1969. Café-restaurant.  
Marcel Quartennoud, précédemment à Marsens, exploitation de l'hôtel de la Croix-Blanche (FOSC du 7. 5. 1963, N° 105, p. 1312). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Hauteville. Exploitation du café-restaurant du Lion d'Or, Le Ruz.

8. mai 1969. Epicerie.  
Francis Kolly, à Sorens, épicerie, mercerie, tissage, débit de vins (FOSC du 20. 10. 1958, N° 245, p. 2783). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

9. mai 1969.  
Société immobilière du Lion d'Or S.A., à Romont (FOSC du 26. 8. 1954, N° 198, p. 2191 et 31. 8. 1954, N° 202, p. 2227). Les administrateurs Paul Bondallaz, Louis Demierre et Anton Ayer, secrétaire, sont décedés; les pouvoirs de ce dernier sont éteints. Louis Magnin, a démissionné. Ont été nommés administrateurs Camille Dougoud, de Liefrens, à Promasens; Claude Fasel, de Vuissens, à Romont; et Henri Guillaume, de Villarlaz, à Romont. Henri Guillaume a en outre été nommé secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

#### Bureau Tavers (Bezirk Sene)

9. Mai 1969.  
Darlehenskasse Böisingen, in Böisingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1967, S. 1574). August Schmidhäuser, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten ist gewählt worden der bisherige Beisitzer Johann Jungo, von Freiburg, in Böisingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar.

9. Mai 1969.  
Darlehenskasse Pfaffeien, in Pfaffeien, Genossenschaft (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1964, S. 2863). Adolf Andrey, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Aktuar gewählt: Eduard Piller, von und in Brünisried. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

9. Mai 1969.  
Schwizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung, ehemals Spar- und Leihkasse Düringen, in Düringen, Hauptsitz in Zürich 1

(SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1968, S. 2268). Guido Hanselmann, ist nicht mehr stellvertretender Generaldirektor, sondern Generaldirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.  
Astrada A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1088). Richtiger Name des Verwaltungsratspräsidenten: Dr. Werner Fröhlicher.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.  
Textinter SA, in Basel. Richtiger Wortlaut dieser im SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1141, publizierte Firma.

8. Mai 1969. Liegenschaften.  
Einbaum AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1955, S. 46). Neues Domizil: Lange Gasse 86 (bei Dr. Max Vischer).

8. Mai 1969. Bijouterie usw.  
Waxman SA, in Basel, Bijouterie usw. (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1956, S. 2387). In den Verwaltungsrat wurde gewählt die bisherige Prokuristin Lucie Wachsmann-Bloch. Sie führt Einzelunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der bisher einzige Verwaltungsrat Marcel Wachsmann gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Mai 1969. Drahtspruch usw.  
Allgemeine Radibus AG (Société Générale Radibus SA) (Société Générale Radibus SA), in Basel, Drahtspruch usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2411). Zum Direktor wurde ernannt Dr. Peter Josef Meyrat von St. Immer und Zürich, in Stallikon. Prokura wurde erteilt an Willy Jaus, von Oberbipp, in Thalwil. Beide zeichnen zu zweien. Der Direktor Erich Grimm wohnt nun in Hombrechtikon.

8. Mai 1969. Drahtspruch usw.  
Radibus Basel AG, in Basel, Drahtspruch usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1873). Zum Direktor wurde ernannt Dr. Peter Josef Meyrat, von St. Immer und Zürich, in Stallikon. Prokura wurde erteilt an Willy Jaus, von Oberbipp, in Thalwil. Beide zeichnen zu zweien. Der Direktor Erich Grimm wohnt nun in Hombrechtikon.

8. Mai 1969.  
Consolidated Bowling Corporation International, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1581). In der Generalversammlung vom 2. Mai 1969 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 wurde durch Reduktion des Nennwertes aller Aktien von Fr. 500 auf Fr. 100 im Sinne von Art. 735 OR herabgesetzt auf Fr. 400 000, eingeteilt in 4000 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 100.

8. Mai 1969. Chemische Produkte usw.  
Metrofa International AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 101). Der Prokurist Max Ammann wohnt nun in Basel.

8. Mai 1969.  
Gemalex Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1967, S. 2795). Neues Domizil: Wallstrasse 7.

8. Mai 1969.  
Kern & Co., vormals Walter Kern, Apparatebau, in Basel (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1965, S. 3915). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Kern & Co.», in Basel, erloschen.

8. Mai 1969. Apparate- und Metallbau.  
Kern & Co., in Basel. René Kern und Werner Decker-Rubin als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Margarete Kern-Jénové als Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 15 000, alle von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1969 begonnen und Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Kern & Co., vormals Walter Kern, Apparatebau», in Basel, übernommen hat. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen zu zweien. Apparate- und Metallbau, Tellstrasse 52.

8. Mai 1969. Autzubehör.  
Astra Versand, Jean Magne, in Basel. Inhaber: Jean François Theophile Magne, von La Magne, in Münchenstein. Versand von Autzubehör und verwandten Artikeln. Delsbergallee 3.

8. Mai 1969.  
Walter Sigg Armierungen, in Basel. Inhaber: Walter Sigg, von Ossingen, in Basel. Armierungen. Oltingerstrasse 35.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. Mai 1969.  
Birs-Apotheke, Elisabeth Hodel-Stadlin, in Birsfelden (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1958, S. 3404). Das Domizil wurde an die Muttenzstrasse 2 verlegt.

7. Mai 1969. Möbel, Teppiche.  
Leonie Madörin, in Oberwil. Inhaberin dieser Einzelzirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, mit welchem sie in Gütertrennung lebt, Leonie Madörin-Koller, von Itingen BL, in Oberwil. Einzelprokura wurde erteilt an René Madörin, von Itingen, in Oberwil. Handel mit Möbeln und Teppichen, Betrieb einer Polsterwerkstatt sowie Innenausstattung. Neuweilerstrasse 20.

7. Mai 1969. Bäckerei, Konditorei.  
Josef Schälin, in Liestal, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1962, S. 2288). Diese Einzelzirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Mai 1969. Baumaterialien.  
Timaco Robert Amann & Co., in Muttenz. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 7. Mai 1969 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Amann, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg. Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Werner Hartmann-Grabs, von und in Basel. Dieser führt Einzelprokura. Internationales Handel mit Baumaterialien aller Art. St. Jakobstrasse 133.

7. Mai 1969.  
Buchdruckerei Arlesheim A.G., in Arlesheim (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1967, S. 2014). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde Bruno Hofmeier, von Gempfen SO, in Arlesheim, gewählt. Er bleibt Geschäftsführer und führt nun in beiden Eigenschaften Einzelunterschrift.

7. Mai 1969.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Binningen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. A. BE, in Zürich, und Louis Motte, von Perly-Certoux GE, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Mai 1969.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Birsfelden (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. A. BE, in Zürich, und Louis Motte, von Perly-Certoux GE, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Mai 1969. **Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. A. BE, in Zürich, und Louis Mottet, von Perly-Certoux GE, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Mai 1969. **Schweizerischer Bankverein**, Agentur in Pratteln (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. A. BE, in Zürich, und Louis Mottet, von Perly-Certoux GE, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Mai 1969. **Schweizerischer Bankverein**, Agentur in Sissach (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. A. BE, in Zürich, und Louis Mottet, von Perly-Certoux GE, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Mai 1969. **Konrad Peter Aktiengesellschaft**, in Liestal, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 659). Zum Vizedirektor wurde Erich Wild, von Gossau, in Lausen, und zum Prokuristen Fritz Blaser, von Langnau BE, in Trimbach, ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1969. **Schweizerische Bankgesellschaft**, Filialen in Liestal (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2514) und Muttenz (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 552), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Guido Hanselmann, nun in Meilen, ist nicht mehr stellvertretender Generaldirektor, sondern Generaldirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1969. **Tuchfabrik Spinner & Co. A.G.**, in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1966, S. 263). Die Prokura des Johannes Schreiter ist erloschen.

7. Mai 1969. **Wohngenossenschaft Birsfelden**, in Birsfelden (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1964, S. 760). Aus dem Vorstand ist der Präsident Fritz Kipfer-Mollitor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand Adolf Wipfli-Dingeldein, von Wassen UR, in Birsfelden, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten, Aktuar und Kassier.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

6. Mai 1969. Beteiligungen.  
**Cofidi S.A., Compagnie Financière pour le développement industriel**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1961, S. 2105). Die Verwaltungsräte André de Meuron, Präsident; Jean Michaud, Vizepräsident, dieser infolge Todes; André-Louis Burnier, Sekretär, François Gendreau, Direktor, Rodolphe Suter, Pierre de Loës, Claude Rosset, Max de Montmolin sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Boris Guignard, von Vaulion, in St-Sulpice VD.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

8 maggio 1969. **Sauna di Lugano S.A.**, in Lugano: Società anonima con atto notarile e statuto del 2 maggio 1969. Scopo: la gestione di istituti di sauna nel Distretto di Lugano in modo particolare; l'acquisto di terreni e stabilì che permettano il raggiungimento dello scopo prefisso. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 caudana, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo, presidente; Dr. Elvezio Minotti, da ed in Lugano, membro, e Dr. Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano, membro, tutti con firma individuale. Recapito: Via Marconi 4, presso Ufficio Fiduciario Guido Bustelli.

8 maggio 1969. **Radiatori, pompe, ecc.**  
**Mario Rampa & Tschan S.A.**, in Sorengo. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 maggio 1969. Scopo: il commercio e la vendita all'ingrosso con rappresentanza di radiatori, caldaie, pompe, ventilatori, accessori di riscaldamento e sanitari. Capitale: fr. 50.000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 caudana, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Mario Rampa, da Brusio, in Sorengo. Recapito: Via Cortivallo 39 (uffici propri).

##### Distretto di Mendrisio

9 maggio 1969. **Trasporti, spedizioni.**  
**Sudtransit S.A.**, in Chiasso, l'esecuzione di operazioni di trasporti e spedizioni internazionali, ecc. (FUSC del 16. 8. 1966, N° 190, p. 2617). La procedura di fallimento, essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio (Decreto 8 maggio 1969 della Pretura di Mendrisio).

9 maggio 1969. **Partecipazioni, immobili, ecc.**  
**Coti S.A.**, in Chiasso, la fabbricazione, il commercio, importazione e esportazione di confezioni di nylon e affini (FUSC del 19. 2. 1968, N° 41, p. 361). Con decisione assembleare dell'8 maggio 1969 la società ha modificato il proprio scopo come segue: la partecipazione a imprese e a società finanziarie nazionali e straniere, l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr. Ugo Massa, cittadino italiano, in Salice Terme (Italia), presidente; Dr. Elio Borzadori, da Gordola, in Lugano, e lic. iur. Giacinto detto Tino Inselmini, già amministratore unico, membri, con firma individuale. La firma di lic. iur. Giacinto detto Tino Inselmini, quale amministratore unico, è estinta. Nuovo recapito: via Valdani, 9, Chiasso, uffici propri.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aubonne

9 mai 1969. **Maçonnerie.**  
**Illi et Linder**, a Ballens, entreprise de maçonnerie (FOSC du 20. 10. 1965, N° 245, p. 3293). La société est dissoute depuis le 8 mars 1969. Sa liquidation étant terminée la raison sociale est radice.

##### Bureau de Cossonay

9 mai 1969. **Société des Auto-transports du Pied du Jura Vaudois S.A.P.I.V.**, à L'Isle (FOSC du 2. 8. 1962, p. 2254). Le conseil d'administration est composé de: Paul Geneva, président, Maurice Cruchet, vice-président, Charly Meylan, secrétaire et des administrateurs: Edouard Delacuisse, Marcel Baudet, Edouard Benoit, Gustave Stähli, Robert Curched, René Clément (tous déjà inscrits), Frank Reymond, de et à Gimel, Georges Humbert de et à Marchissy, Marcel Rochat, de et à Echichens, Henri Burnet, de et à Berolle, William Vuille-

mier, de et à Berne. Albert Turin et Gustave Bovy sont décédés; Edmond Debonneville, Paul Croisier et Ernest Meyer ont démissionné. Les pouvoirs de ces administrateurs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux, du président, du vice-président et du secrétaire.

9 mai 1969. **Immeubles.**  
**L'Anémone S.A.**, à La Sarraz, affaire immobilière (FOSC du 2. 8. 1967, p. 2619). Suivant procès-verbal authentique de ce assemblée générale du 19 décembre 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radice.

9 mai 1969. **Hôtel.**  
**H. Béha**, à Cossonay, exploitation de l'Hôtel d'Angleterre, (FOSC du 8. 3. 1961, p. 678). La raison est radice par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Grandson

9 mai 1969. **Café-restaurant.**  
**Emile Borgeat**, à Corcelles-près-Concise. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Croix Blanche» (FOSC du 23. 4. 1965, N° 93, p. 1266). Cette raison est radice par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Lausanne

24 avril 1969. **Institut Hatha-Yoga S.A. (Hatha-Yoga Institut A.G.) (Istituto per il Hatha-Yoga S.p.a.) (Hatha-Yoga Institute Ltd.)**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 17 avril 1969. But: favoriser la connaissance et la pratique du yoga, particulièrement le hatha-yoga et tout ce qui touche à l'hygiène corporelle et mentale. Diffuser, vendre des cours par correspondance, faire le commerce de livres, études, disques, sur la pratique du yoga, éditer ou diffuser des publications périodiques, organiser des cours, séminaires, voyages d'études, fabriquer et vendre tous accessoires facilitant la pratique du yoga, créer et animer une école de formation d'instructeurs pour ses propres besoins et au service de tiers. Capital: fr. 100.000, libéré à concurrence de fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seule administratrice: Marguerite Staempfli, de Granges SO, à Winterthur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice et par la signature collective à deux de la directrice Daniele Béguin, de Rochefort, à Lausanne, et de la fondée de production Claude Wasem, de Wahlern BE, à Lausanne. Bureau: Rue Langallerie 7.

8 mai 1969. **Opérations commerciales.**  
**Aronite S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 7 mai 1969. But: réalisation de toutes opérations financières, commerciales ou immobilières; participation à toutes autres entreprises; gestion de bien mobiliers ou immobiliers. Capital: fr. 50.000 entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Cardis, de Lausanne, à Pully. Bureaux: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken S.A.).

9 mai 1969. **Grands Magasins Innovation S.A.**, à Lausanne, exploitation en gros et en détail d'un commerce de nouveautés (FOSC du 10. 4. 1969, p. 783). Statuts modifiés le 27 mars 1969, sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Jules Müggler et Max Cornaz sont démissionnaires; la signature de Jules Müggler est radice. Nouveaux administrateurs sans signature: Philippe de Weck, de Fribourg, à Zurich, et Max Gamper, d'Aarau, à Genève.

9 mai 1969. **Société immobilière Les Pyramides**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 26. 10. 1961, p. 3105). Bureau transféré: Rue du Grand-St-Jean 16 (en l'étude du notaire Jacques Leyvraz).

9 mai 1969. **S.I. Areturus S.A.**, à Pully (FOSC du 26. 6. 1968, p. 1389). Nouvelle adresse du bureau de la société à Lausanne: Rue du Grand-St-Jean 16 (en l'étude du notaire Jacques Leyvraz).

9 mai 1969. **Immeubles.**  
**S.I. Chally-Résidence G**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 7. 11. 1962, p. 3206). Aloïs Bron et Edmond Pletscher ne sont plus administrateurs; leur signature est radice. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Michaud, de Bovernier, à Lausanne. Bureau transféré: Rue du Grand-St-Jean 16, (en l'étude du notaire Jacques Leyvraz).

9 mai 1969. **Immeubles.**  
**S.I. Chally-Résidence H**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 7. 10. 1962, p. 3206). Aloïs Bron et Edmond Pletscher ne sont plus administrateurs; leur signature est radice. Seul administrateur avec signature individuelle: François Chofflon, de Chêrens, à Lausanne. Bureau transféré: Rue du Grand-St-Jean 16 (en l'étude du notaire Jacques Leyvraz).

9 mai 1969. **Publicité.**  
**Lonsdale-Hands S.A.**, à Lausanne, activité dans le domaine de la publicité, de l'emballage et des «Public relations» (FOSC du 26. 9. 1968, p. 2082). Conseil: Georges Philippe (administrateur inscrit), nommé président, et Harry Glaser, de Zurich, à Zumikon ZH, lesquels signent individuellement.

9 mai 1969. **Spécialités diététiques.**  
**«Daïma» Mario V. Bondanini**, à Renens, fabrication et distribution de spécialités diététiques et gastronomiques (FOSC du 3. 11. 1966, p. 3468). La raison est radice par suite de remise de commerce.

9 mai 1969. **Transports, voyages.**  
**H. Ritschard & Cie S.A.**, succursale de Lausanne, transports de marchandises et organisation de voyages (FOSC du 12. 12. 1966, p. 3938). Avec siège principal à Genève. Nouveau siège principal: Carouge GE.

9 mai 1969. **Articles de boucherie.**  
**Devallonné, Scheidegger S.A.**, à Cheseaux-sur-Lausanne, importation, exportation et commerce en gros et en détail de boyaux et articles de boucherie (FOSC du 10. 6. 1966, p. 1890). Nouveaux statuts: 7 mai 1969. Nouvelle raison sociale: **Boyauderie de Cheseaux-devallonné, Scheidegger S.A.** Nouveau but: commerce de boyaux et articles de boucherie, avec atelier de calibrage. Les 50 actions nominatives de fr. 1000, formant l'entier du capital, sont converties en 50 actions au porteur de fr. 1000. L'administrateur Albert Devallonné est décédé; sa signature est radice. Conseil: Margrit Scheidegger, dont la procuration est éteinte, actuellement à Prilly, nommée présidente, et Roland Lavanchy, de Savigny et Cully, à St-Sulpice VD, secrétaire, lesquels signent individuellement.

9 mai 1969. **Génie civil, bâtiments.**  
**Entreprise Oyex, Chesset et Cie S.A.**, à Lausanne, tous travaux de bâtiments et génie civil (FOSC du 18. 12. 1968, p. 2739). Les administrateurs Adrien Tschumy et Emile Frei sont décédés; leur signature est radice. Georges Oyex (administrateur inscrit) est nommé président et délégué avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Berthe Tschumy-Klopfenstein, d'Epesses, à Lausanne, est nommée administratrice, et René Bopp, de Kilchberg ZH, à Lausanne, directeur adjoint; tous deux signent collectivement à deux.

9 mai 1969. **Café-restaurant.**  
**L. Reymond**, à Lausanne. Titulaire: Louis Reymond, de Le Chenit, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Glisse». Rue de la Louve 1.

9 mai 1969. **Participations.**  
**Oyex, Chesset et Cie S.A.**, à Lausanne, financement et participation à des entreprises (FOSC du 18. 12. 1968, p. 2739);  
**Bernette S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 12. 4. 1967, p. 1246).

Les administrateurs Adrien Tschumy et Emile Frei sont décédés; leur signature est radice. Georges Oyex (administrateur inscrit) est nommé président et délégué avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Berthe Tschumy-Klopfenstein, d'Epesses, à Lausanne.

##### Bureau de Morges

24 avril 1969. **A.E.S. Analyses Economiques et Sociales S.A. (A.E.S. AG für Wirtschafts- und Sozialanalysen)**, précédemment à Lausanne (FOSC du 24. 1. 1967, p. 293). Selon procès-verbal authentique et status du 24 mars 1969, le siège a été transféré à Ecublens. Status originaux: 8 août 1945. Le capital social est augmenté de fr. 50.000 à fr. 100.000 par l'émission de 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital actuel est de fr. 100.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500 nominal chacune, entièrement libérées. La société a pour but de conseiller des personnes privées et des personnes morales en matière de marketing et de procéder à des enquêtes et des analyses dans les domaines du commerce, de l'économie publique et de l'administration, de la publicité, de l'étude de l'opinion publique et domaines analogues, ainsi que l'édition des publications relatives à ces objets. La société est autorisée à s'intéresser à d'autres entreprises du même genre. Organe de publicité: FOSC. Administration: Conseil d'un ou de plusieurs membres. M<sup>r</sup> Pierre Freymond, de Saint-Cierges, à Dullier-sur-Nyon, président; Jacques Laffely, de Ballaigues, à Lausanne, secrétaire; Erwin Aebi, de Heimiswil BE, à Lausanne, et Alberto Meier, de Bülach ZH, à Lausanne. Fondés de pouvoir: Janine Jaquenod, d'Oleyres, à Lausanne; Jean Medinger, du Luxembourg, à Pully. Signature: collective à deux des administrateurs ou d'un fondé de pouvoir avec un administrateur. Les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux. Domicile: En Vallaire.

##### Bureau de Moudon

9 mai 1969. **Société du Bâttoir de Denezey**, à Denezey, société coopérative (FOSC du 4. 6. 1968, p. 1187). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 23 décembre 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radice.

##### Bureau d'Orbe

9 mai 1969. **Maçonnerie.**  
**Louis Rovero**, à Orbe. Le chef de la maison est Louis-Angelo, fils de Mario Rovero, d'Essert-sous-Champvent, à Orbe. Entreprise de maçonnerie.

##### Bureau de Vevey

9 mai 1969. **Société Immobilière d'Entre Deux Villes**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC du 14. 10. 1964, page 3079). La raison est radice avec l'accord des administrations fiscales.

##### Bureau d'Yverdon

8 mai 1969. **Immeubles.**  
**Les Grandes Rayes D.**, précédemment à Payerne (FOSC du 3. 4. 1969, p. 742). Suivant décision de son assemblée générale du 25 février 1969, la société a décidé de transférer son siège à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société anonyme a pour but l'acquisition, l'administration et l'exploitation d'immeubles. La société peut prendre des participations dans d'autres sociétés ou entreprises dont le but principal se rapporte aux mêmes affaires et traiter toutes affaires mobilières, immobilières et fiduciaires. Son premier objet est notamment, l'achat, pour fr. 36.170, d'une parcelle de 2115 m<sup>2</sup>, appartenant à la société anonyme Les Grandes Rayes C. S.A., à Payerne, et sise aux Grandes Rayes, commune de Payerne. La société acquerra en outre, au prix de fr. 15 le m<sup>2</sup>, une autre parcelle sise aux Grandes Rayes, d'une superficie de 1555 m<sup>2</sup> environ, promis-vendue par la commune de Payerne. Les statuts originaux portant la date du 12 février 1963 ont été modifiés le 8 novembre 1968 et 25 février 1969. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire s'ils sont connus, sinon par une publication dans la FOSC: organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Otto Ruttimann, de Neuchâtel, à Binningen, avec signature individuelle. Adresse: rue de la Plaine 32, chez Pigeot et Cie, banquiers, Yverdon.

9 mai 1969. **Société du battoir de Cronay**, à Cronay (FOSC du 19. 2. 1969, p. 41), société coopérative. Les administrations fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radice.

9 mai 1969. **Constructions Industrielles du Bâtiments S.A. (C.I.B.) Succursale d'Yverdon**, à Yverdon, avec siège social à Chêserex (FOSC du 15. 11. 1968, p. 2475). Cette raison sociale est radice par suite de la suppression de la succursale.

9 mai 1969. **Reuhand- und Revisions AG, Naters bei Brig**, in Naters. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 1. Mai 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme und Durchführung aller Mandate auf dem Gebiete des Reuhand- und Revisionswesens; Gründung gleichartiger oder anderer Betriebe. Grundkapital: fr. 50.000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Karl Zehnhäuser, von Unterbach, in Glis, als Präsident und Ruth Bass, geb. Walker, von und in Naters, als Protokollführerin. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse.

9 mai 1969. **Walleris - Valais - Valles**  
**Bureau Brig**

8. Mai 1969. **Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Brig, ehemals Bank in Brig**, in Brig.  
**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Visp, ehemals Volksbank in Visp**, in Visp (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich.  
Guido Hanselmann, bisher stellvertretender Generaldirektor, ist zum Generaldirektor ernannt worden und wohnt nun in Meilen ZH; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Mai 1969. **Verwertung von Wasserkraften.**  
**Aletsch A.G.**, in Mère, Aktiengesellschaft, Erwerb und Verwertung von Wasserkraften usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969). Ernst Hess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift

ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Dr. Guido Hunziker, von Aarau, in Baden AG.

8. Mai 1969.  
**Alpina, Investitions A.G. Brig**, in Brig, Aktiengesellschaft, Anlage von Geldern, Finanzierung von Geschäften und Investitionen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1964). Auf das Grundkapital von Fr. 100 000 sind weitere Einzahlungen im Betrage von Fr. 80 000 geleistet worden; es ist nun voll einbezahlt. Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Mai 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist nun: **Alpina Investitions A.G. Brig**. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 1000 nun auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 100. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Waldrio Moritz, brasilianischer Staatsangehöriger, in Lissabon.

9. Mai 1969. Konfektion usw.  
**Arthur Lombriser**, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Arthur Lombriser, von Truns GR, in Visp. Handel mit Konfektion und Masskonfektion. Kaufplatz.

#### Bureau de St-Maurice

8. Mai 1969. Immeubles.  
**SI Nalèves A. Verber SA**, à Bagnes. Selon acte authentique et status du 2 mai 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme visant l'achat, la vente et la location d'immeubles. Elle acquiert pour fr. 180 000 les 142/1000 PPE objet de l'article 38314 K de Bagnes. Le capital social de fr. 60 000 est entièrement versé et divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Actuellement Louis Morand, de et à Martigny, est le seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal au siège: Verber, la Pomme de Pin, chez Louis Morand. Bureau à Martigny chez le Crédit Suisse.

8. Mai 1969. Immeubles.  
**SI Nalèves B Verber SA**, à Bagnes. Selon acte authentique et status du 2 mai 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme visant l'achat, la vente et la location d'immeubles. Elle acquiert pour fr. 241 250 les 52/1000 PPE objet de l'article 38314 K de Bagnes et les 108/1000 PPE objet de l'article 38314 L de Bagnes. Le capital social de fr. 80 000 est entièrement versé et divisé en 80 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres. Actuellement Louis Morand, de et à Martigny, est le seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal au siège: Verber, la Pomme de Pin, chez Louis Morand. Bureau à Martigny chez le Crédit Suisse.

8. Mai 1969. Installations électriques.  
**Griehing & Valterio S.A. succursale de Collombey**, à Collombey (siège principal à Sion), installations électriques, etc. (FOSC du 7. 12. 1962, p. 3541). Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale de Collombey-Muraz.

8. Mai 1969.  
**Société de laiterie de Bouveret**, à Port-Valais, société coopérative (FOSC du 6. 8. 1959, p. 2208). Le secrétaire-caissier Maurice Clerc est démissionnaire; sa signature est radiée. Marcellin Clerc, de Port-Valais, à Sion, est entré dans le conseil comme secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives du vice-président, ou du président, et du secrétaire.

8. Mai 1969. Garage.  
**Josiane Nicolas**, à Riddes, garage (FOSC du 18. 12. 1968, page 2739). Radiation par suite de remise d'exploitation.

8. Mai 1969. Immeubles.  
**Sival SA**, à Martigny, immeubles (FOSC du 17. 5. 1968, page 1065). Claude Humbert et Daniel Gay sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Guido Senni, jusqu'ici membre est vice-président. Président: Arthur Imof, de Gremolins, à Brigue; secrétaire: Jean-Bernard Favre, de et à Sion. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs.

7. Mai 1969. Exploitation d'une salle.  
**Groupe coopératif La Rosière**, à Dorénaz. Selon status du 13 avril 1969 il a été constitué sous cette raison sociale une société coopérative visant l'édification et l'exploitation d'une grande salle pour manifestations telles que bals, lotos. Les parts sociales sont de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. L'assemblée générale est convoquée par avis personnels, et par le Bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose de cinq à neuf membres, actuellement de Johanny Jordan, président; Laurent Veuthey, vice-président; Herbert Jordan, secrétaire; Marc Rouiller; Marcel Biollay; Louis Veuthey, les six de Dorénaz, et André Dorthe, de Bossonens, membres, tous à Dorénaz. La société est engagée par les signatures collectives du président et du vice-président ou par celles collectives de l'un d'eux avec un autre administrateur.

9. Mai 1969. Participations.  
**Sorit SA**, à Martigny. Selon acte authentique et status du 25 avril 1969, il a été fondé sous cette firme une société anonyme ayant pour but la souscription, l'acquisition, la vente et l'administration de participations à toutes entreprises immobilières, industrielles, commerciales, financières et touristiques et leur promotion, sans autre activité en Valais que sa propre administration. Elle pourra acquérir pour fr. 32 402 la parcelle 2506 de la commune de Martigny. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres; actuellement Pierre Vauthey, de Sugnens VD, à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement. Chez Pierre Vauthey.

9. Mai 1969.  
**Société Immobilière La Martinière SA N° 1 Martigny**, à Martigny (FOSC du 27. 4. 1964, p. 1319). Charles Blanc, d'Ayent, à Montana, est entré comme président dans le conseil d'administration; il signe individuellement. Félix Vieux, jusqu'ici seul administrateur, est vice-président et continue de signer individuellement.

9. Mai 1969.  
**Coopérative fruitière de Riddes**, à Riddes (FOSC du 18. 7. 1960, p. 2135). Le secrétaire René Lambiel est démissionnaire; sa signature est radiée. Albert Delaloye, de et à Riddes, jusqu'ici membre, est secrétaire. Est entré comme membre sans signature dans l'administration Gustave Lambiel, de et à Riddes. La société est engagée par les signatures collectives du président, ou du vice-président, et du secrétaire.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau du Locle

8. Mai 1969.  
**Zutter Transports-Garages**, au Locle, transports, déménagements, taxis, garages (FOSC du 25. 6. 1957, N° 145, p. 1700). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Neuchâtel

8. Mai 1969. Pompes centrifuges.  
**Emile Egger & Cie S.A.**, à Cressier, fabrication, achat et vente des pompes centrifuges, etc. (FOSC du 24. 10. 1967, N° 249, page 3526). Par suite de démission, Emile Werner Hockenjos ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Dr. jur. Marcel Studer, de Baden et Oberhof AG, à Herrliberg ZH, a été nommé membre du conseil avec signature collective à deux. Walter Kurt Egger, fondé de pouvoir a été nommé secrétaire et Jean-Marc Jenzer, fondé de pouvoir, accessoire du conseil d'administration, mais tous deux non-membres.

8. Mai 1969.  
**Calorie, Chauffage Sanitaire Ventilation**, à Neuchâtel, tout ce qui concerne les applications de la chaleur par tous systèmes, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1968, N° 97, p. 892). La procuration collective à deux a été conférée à Hans Schaad, d'Oberhallau SH, à Neuchâtel.

#### Genève - Genève - Genève

6. Mai 1969. Produits pharmaceutiques.  
**Laboratoires Om Société Anonyme**, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 27. 9. 1966, p. 3031). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 1200 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 500, au porteur. Status modifiés le 29 avril 1969.

7. Mai 1969. Outillage, etc.  
**Henri Dumont et Cie, C. Dumont suce.**, à Genève, commerce et représentation d'outillage, etc. (FOSC du 11. 10. 1965, p. 3177). Procuration collective à deux a été conférée à Paul-Hermann Erny, de Rothenfluh BL, à Genève, et à Michel-René-André Guisan, d'Avenches VD, à Lausanne.

7. Mai 1969. Tea-room-snack.  
**Odile Nadalet**, à Genève. Chef de la maison: Odile Nadalet, de et à Genève. Tea-room-snack à l'enseigne «Le Corail», 5, avenue Krieg.

7. Mai 1969.  
**«Meubles Lipa» Liliane Küpfer-Garin**, à Genève. Chef de la maison: Liliane Küpfer née Garin, de et à Genève, autorisée par son mari Albert Küpfer dont elle est séparée de biens. Commerce de meubles et d'articles de décoration. 10, rue de Lyon.

7. Mai 1969. Garage, Alimentation.  
**M. Lepeltier**, à Thônex, garage (FOSC du 11. 4. 1967, p. 1231). La maison exploite, en outre, à la même adresse, un commerce d'alimentation générale et un débit de tabacs.

7. Mai 1969. Café-restaurant, etc.  
**Paul-Eric Simonet**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 8. 11. 1967, p. 3694). La maison exploite en outre un bar à café à l'enseigne «La Prison» à l'adresse: 19, Grand-Rue.

7. Mai 1969. Gestion de fonds de placement.  
**AIH Management SA**, à Genève, gestion de fonds de placement (FOSC du 8. 1. 1969, p. 39). Le capital de fr. 1 000 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 800 000.

7. Mai 1969.  
**Banque Scandinave en Suisse (Scandinavische Bank in der Schweiz) (Banca Scandinava in Svizzera) (Scandinavian Bank in Switzerland)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 4. 1969, p. 852). La procuration d'Emile Koller est radiée.

7. Mai 1969.  
**Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA**, à Genève (FOSC du 4. 3. 1968, p. 470). Procuration collective à deux a été conférée à Bernard Lehmann, de et à Genève.

7. Mai 1969.  
**Société de l'Immeuble Boulevard Georges Favon 25**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 5. 1968, p. 1049). Arnold Pilet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre-Albert Zanello, président (inscrit), et Claude Pilet, de Cartigny, à Carouge, secrétaire, lesquels signent individuellement; les pouvoirs de Pierre-Albert Zanello sont modifiés dans ce sens. Adresse: 25, boulevard Georges-Favon, chez Braschoss, Pilet & Cie.

7. Mai 1969.  
**Société Immobilière Gabiule-Parc**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 3. 1967, p. 839). Jean Sandoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Delacretaz, d'Yverne VD, au Mont-sur-Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, rue de la coraterie, chez Bernasconi et Terrier, notaires.

7. Mai 1969.  
**Parfums Grés (Participations) SA**, à Genève (FOSC du 25. 6. 1965, p. 1999). Nouvelle adresse: 17, rue Pierre-Fatio, chez André Guinand, avocat.

7. Mai 1969.  
**Société Immobilière Quai Gustave Ador N° 18**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1962, p. 3026). Jean Kramer et Edouard Kramer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Tournaire de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de Rive, chez Robert Tournaire.

7. Mai 1969.  
**Librairie et Edition J. H. Jeheber, Société Anonyme**, à Genève (FOSC du 18. 12. 1957, p. 3306). Nouveau siège: Chêne-Bougeries. Status modifiés le 22 avril 1969. Adresse: 3, chemin du Vallon, chez Jean-Horace Jeheber.

8. Mai 1969. Produits d'entretien.  
**M. Blandinier**, à Genève, produits d'entretien (FOSC du 21. 5. 1953, p. 1231). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8. Mai 1969. Entreprise de nettoiyages.  
**«HandyNet» Michel Niquille**, à Genève, entreprise de nettoiyages (FOSC du 1. 6. 1966, p. 1781). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8. Mai 1969. Transports de marchandises.  
**F. Ribaux**, à Genève, transports de marchandises (FOSC du 5. 4. 1948, p. 947). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

8. Mai 1969. Café-restaurant.  
**Valérie Balet**, à Genève. Chef de la maison: Valérie Balet, de Grimisuat VS, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Auberges des aux-Vives», 3, rue du Parc.

8. Mai 1969.  
**«Garage Voltaire» Alois Fassbind**, à Genève. Chef de la maison: Alois Fassbind, d'Arth SZ, à Genève, séparé de biens de Marie-Thérèse-Isabelle née Bordonado. Commerce et réparation de voitures automobiles. 4-6, rue Franklin.

8. Mai 1969. Droguerie-parfumerie.  
**Conrad Hausmann**, à Genève. Chef de la maison: Conrad Hausmann, de Steckborn TG, à Genève, séparé de biens d'Hélène, née Giger. Droguerie-parfumerie à l'enseigne «Droguerie-Parfumerie d'Arves», 87, rue de Carouge.

8. Mai 1969. Marchand-tailleur.  
**Martin Simon**, à Genève, marchand-tailleur (FOSC du 24. 10. 1952, p. 2611). Par suite du changement du nom du quai l'adresse est maintenant: 32, quai Général-Guisan.

8. Mai 1969. Gestion de fortunes.  
**Amerafina Gestion SA**, à Genève, gestion de fortunes (FOSC du 19. 4. 1967, p. 1336). Signature individuelle a été conférée à Georges Ballard, de France, à Ferney-Voltaire, Ain (France), directeur. Procuration individuelle a été conférée à Paul Fesquet, de France, à Messery (Haute-Savoie, France).

8. Mai 1969. Fabrication de montres.  
**Aquastar SA ci-devant Jeanrichard SA**, à Genève, fabrication de montres (FOSC du 20. 5. 1968, p. 1083). Fernand Breiller, de Basadingen TG, à Bienne, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Frédéric Robert, jusqu'ici président et délégué, reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux.

8. Mai 1969.  
**Parfums Caron SA**, à Genève (FOSC du 22. 5. 1967, p. 1738). Status modifiés le 29 avril 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

8. Mai 1969. Expédition et transport de toutes marchandises.  
**Dean International SA**, à Genève, services d'expédition et de transport de toutes marchandises, etc. (FOSC du 19. 7. 1968, page 1583). Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement versé.

8. Mai 1969.  
**Société Immobilière Esculape**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 11. 1968, p. 2365). Adresse: 12, rue de la Corratierie, chez R. Gauthey.

8. Mai 1969. Diffusion du son et des images.  
**Fidelison SA**, à Genève, appareils concernant la production, l'enregistrement et la diffusion du son et des images, etc. (FOSC du 3. 3. 1969, p. 481). Nouvelle adresse: 6, rue Céard.

8. Mai 1969.  
**Société Immobilière rue de la Fontaine 5**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 6. 1964, p. 1705). Louis Ody n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Favre, d'Ormont-Dessus VD, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

8. Mai 1969. Produits horlogers.  
**Société de vente des produits Jaeger-LeCoultre SA**, à Genève, produits horlogers (FOSC du 6. 9. 1968, p. 1924). Procuration collective à deux a été conférée à Rodolphe Grosskopf, de Saint-Gall, à Genève.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekante Besitzer des Namens-Schuldbriefes von Fr. 15 000.—, datiert den 14. März 1924, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 192, E.-Bl. 44, Grundbuch Mühlebach bei Amriswil, ursprüngliche Gläubigerin Thurgauische Kantonbank, Filiale Amriswil, Pfandigentümer: Erben der Frieda Brauchli-Haberlin, Mühlebach, wird aufgefodert, den Titel innert der Frist von 1 Jahr dem Gerichtspräsidentium, Bischofszell vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (487\*)

9220 Bischofszell, den 20. Mai 1969

Bezirksgerichts-Präsidium  
Bischofszell

Es wird vermisst:

1 Pfandobligation vom 12. Juli 1898, Grundbuch-Nr. 25, Fol. 365, von Fr. 7000.—, lastend in der zweiten Pfandstelle auf Trubschachen-Grundbuchblatt Nr. 194 der Erbgemeinschaft des Fritz Zürcher, von Trub, gewesener Handelsmann, Mühlestrasse, Trubschachen.

Der unbekante Inhaber dieser Pfandobligation wird aufgefodert, dieselbe innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau i. E. vorzulegen, ansonst dieselbe kraftlos erklärt wird. (484\*)

3550 Langnau i. E., den 16. Mai 1969

Richteramt Signau in Langnau i. E.,  
der Gerichtspräsident: K. Hess

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Aarwangen vom 20. Mai 1969 wurde der vermiste Schuldbrief vom 23. Mai 1921, für Fr. 9000.—, Beleg 1/2065, lastend auf der Liegenschaft Grundbuchblatt Rohrbach Nr. 322 des Felix Wyss-Weber, Züscherried, Bahnstrasse, Rohrbach, zu Gunsten des Friedrich Wyss-Hermann, gewesener Sägereiarbeiter, Bahnstrasse, Rohrbach, als kraftlos erklärt. (489)

4912 Aarwangen, den 20. Mai 1969

Der Gerichtspräsident II:  
Knuchel

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Aarwangen vom 20. Mai 1969 wurde der vermiste Eigentümerschuldbrief vom 22. April 1930, Beleg 1/5677 im 1. Rang für Fr. 8400.—, Höchstzinsfuß 6½%, haftend auf der Liegenschaft der Kammergarnspinnerei Langenthal AG, Grundbuchblatt Nr. 1196, als kraftlos erklärt. (490)

4912 Aarwangen, den 20. Mai 1969

Der Gerichtspräsident II:  
Knuchel

Par ordonnance du 16 mai 1969, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire du 4 juin 1929 de Fr. 1400.—, en faveur de Fivaz Marie, veuve de François, précédemment tenancière de l'hôtel du St-Louis, à Delley, décédée à Gletterens, et grevant l'article 682 du registre foncier de la commune de Delley, propriété de Joseph Delley feu Alphonse, à Delley, soit actuellement de ses enfants. (488)

1470 Estavayer-le-Lac, le 19 mai 1969

Le président: R. Corminboeuf

Par ordonnance du 20 mai 1969, le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, à Saignelégier, a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire de Fr. 800.—, inscrite au registre foncier de Saignelégier le 18 avril 1933, série I, N° 3059, en faveur de la Banque Populaire Suisse, à Saignelégier, grevant en premier rang l'immeuble Feuillet 82, ban de La Chaux-des-Breuleux, appartenant à Georges Boillat, chef de gare retraité, Tramelan. (491)

2726 Saignelégier, le 20 mai 1969

Le président du Tribunal:  
Ch. Wilhelm

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Règlement de gestion du

Fonds de Participations Foncières Suisses  
Parfon, Genève

## I. But et organisation

## Article 1

Il existe, au sens de l'article 2 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1<sup>er</sup> juillet 1966, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1967, un fonds de placement en immeubles suisses dénommé PARFON, Fonds de Participations Foncières Suisses, Genève. Son but est l'investissement collectif de capitaux en valeurs foncières suisses et plus spécialement genevoises. Le fonds se constitue au moyen de versements perçus en échange de l'émission continue et publique de parts. Il peut être procédé à des émissions limitées. L'émission permanente est de règle.

## Article 2

La direction du fonds est exercée par SOFID SA, Genève. La garde de la fortune du fonds est exercée par la «Caisse hypothécaire du canton de Genève», banque dépositaire du fonds.

## Article 3

Les parts sont émises en certificats de 1, 5, 10 et 50 parts. Elles sont au porteur, pourvues d'une feuille de coupons avec talon.

## II. Contrat de placement collectif et parties contractantes

## Article 4

Les rapports juridiques entre les porteurs de parts, la direction et la banque dépositaire sont définis par le présent règlement et les dispositions de la loi fédérale sur les fonds de placement, au sens de ses articles 8 et suivants, se rapportant au contrat collectif de placement.

## Article 5

La direction du fonds de placement immobilier PARFON administre ce dernier, sous réserve des devoirs et des droits de la banque dépositaire, de manière autonome et en son propre nom, mais pour le compte et dans l'intérêt exclusif des porteurs de parts. La direction décide en particulier de l'émission des parts, de l'acquisition et de la vente des valeurs du fonds, des immeubles à construire ainsi que du montant des liquidités à conserver. Elle calcule la valeur d'inventaire ainsi que le prix d'émission et de rachat des parts, décide de la répartition annuelle, exerce les droits appartenant au fonds. D'une manière générale, elle prend toutes décisions et accomplit toutes démarches dans l'intérêt des porteurs.

## Article 6

La banque dépositaire garde les avoirs du fonds de placement collectif en un dépôt distinct, à ses conditions habituelles. Elle veille à ce qu'aucun investissement prohibé par la loi ou le règlement ne soit effectué, sans en encourir cependant de responsabilité quant au choix et la qualité des placements. La direction et la banque dépositaire fonctionnent comme domiciles de souscription. D'autres domiciles de souscription et de paiement peuvent être désignés par la direction, avec l'accord de la «Caisse hypothécaire du canton de Genève». La banque dépositaire émet et rachète les certificats, sur instructions de la direction; et en tient le compte. La banque dépositaire assume le service des paiements pour le compte du fonds.

## Article 7

Le porteur de parts exerce un droit de créance envers la direction du fonds. Ce droit correspond à une participation à la fortune et au revenu du fonds proportionnelle à la part détenue. Le porteur de parts peut demander en tout temps à la direction la reprise de son titre et le paiement en espèces de sa participation au fonds. Si le fonds ne dispose pas des liquidités nécessaires au paiement, la direction prend les mesures voulues pour se procurer le plus rapidement possible au moyen de l'obtention de prêts, d'hypothèques, ou encore de la vente d'immeubles. Dans ce cas, la direction du fonds peut différer de 24 mois au maximum, à dater de la dénonciation, la reprise des parts offertes. Ces dernières doivent alors être immédiatement consignées auprès de la banque dépositaire ou une autre banque suisse, sous avis à la direction, et cela jusqu'au moment de leur reprise. La révocation unilatérale de la demande de reprise est exclue, de même que la compensation par une nouvelle souscription.

## III. Valeur d'inventaire, prix d'émission et de reprise des parts

## Article 8

La valeur d'une part s'obtient en divisant la valeur d'inventaire de la fortune globale du fonds, le jour de l'évaluation par la nombre des parts en circulation. La fortune du fonds est déterminée sur la base d'un compte global (compte consolidé) qui comprend la fortune du fonds et celle des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés. La fortune du fonds englobe donc les immeubles, les avoirs en compte de placement et en compte de revenus, les papiers-valeurs et les autres valeurs. La valeur d'inventaire de la fortune du fonds correspond à sa valeur vénale, sous déduction des dettes grevant le fonds et des impôts qui, à l'époque de l'évaluation, seraient probablement dus en cas de liquidation du fonds. La valeur vénale des immeubles correspond au prix de vente qu'un administrateur diligent en obtiendrait à l'époque de l'évaluation.

## Article 9

Le prix d'émission et de reprise des parts est basé sur la valeur d'inventaire, calculée selon l'article 8 du présent règlement, au moment de l'émission ou du rachat. Le prix d'émission comprend la valeur d'inventaire augmentée: a) des frais résultant pour le fonds du placement de la somme versée (frais de notaire, de mutation, taxes, etc.), occasionnés en moyenne par le placement du revenu, à l'exception de ceux qui, à l'époque de l'émission, sont à la charge du placement; b) de la commission revenant à la direction selon l'article 16, chiffre 1 du présent règlement; c) du droit de timbre fédéral d'émission. Le prix de rachat des parts correspond à leur valeur d'inventaire, sous déduction: 1. des frais (frais de notariat, droits de mutation, taxes, etc.) occasionnés en moyenne par la vente d'une partie des placements correspondant à la valeur d'inventaire des parts à racheter;

2. de la commission de rachat en faveur de la direction, selon l'article 16 ci-après, chiffre 6, et de la banque dépositaire, selon l'article 16, chiffre 10, ci-dessous. Les prix d'émission et de rachat seront respectivement arrondis au demi-franc.

## IV. Directives de la politique de placement

## Article 10

La direction du fonds place la fortune collective en valeurs immobilières suisses.

Ces valeurs sont représentées:

- Par des participations à des sociétés immobilières suisses, dont le but exclusif est l'acquisition, la construction et la vente en tout ou partie d'immeubles se trouvant en Suisse, ainsi que leur location ou leur affermage. Les participations réuniront au moins les deux-tiers du capital social et des voix de chaque société.
- Par des créances hypothécaires ou chirographaires envers de telles sociétés immobilières.
- Par des immeubles se trouvant en Suisse, inscrits au nom de la direction au Registre Foncier, avec annotation de l'appartenance au fonds (terrains à bâtir compris).

Une répartition raisonnable du risque sera pratiquée, tenant compte de l'importance du fonds de placement; PARFON est essentiellement un fonds urbain.

Le portefeuille immobilier du fonds comprendra pour le principal des immeubles localisés, contenant outre des logements, des bureaux et quelques locaux artisanaux.

Des appartements en propriété d'étage pourront également être acquis. Tous les immeubles industriels sont exclus, de même que les hôtels. Des terrains se prêtant à la construction de logements ou de locaux commerciaux pourront être achetés; ils seront utilisés soit pour la construction, soit mis à la disposition de tiers en droit de superficie, moyennant une rente foncière adéquate.

Des cédules hypothécaires insrites sur des immeubles appartenant à des tiers pourront être acquises provisoirement lorsqu'un achat immobilier est envisagé ou à l'occasion d'une vente immobilière.

Les ressources mises en réserve pour le financement de projets de construction pourront être temporairement placées en obligations de corporations suisses de droit public et en obligations de banques suisses de premier ordre, plus particulièrement auprès des domiciles de souscription et de paiement du fonds. Elles pourront également être placées en comptes-courants à terme de 3 mois maximum auprès de ces domiciles ou d'autres banques.

Les liquidités seront conservées en francs suisses. La valeur vénale au moment du placement des maisons d'habitation de plus de 40 logements ne sera pas supérieure à 10%, celle des immeubles commerciaux de plus de 25%, celle des terrains à bâtir de plus de 15%, celle des cédules hypothécaires de plus de 10% et celle des obligations non-cotées de plus de 2% de la fortune globale du fonds.

## Article 11

L'acquisition des immeubles est financée par l'émission des parts. Elle peut également être financée par des crédits extérieurs, avec ou sans gages immobiliers, à concurrence de 50% du prix de revient moyen.

## Article 12

Selon l'article 33, alinéa 1 de la LFP, la direction nomme un ou plusieurs experts indépendants à son égard comme son ou ses experts permanents. Elle fait expertiser, par un expert permanent ou moins, les immeubles qu'elle vend ou achète pour compte de PARFON. Lorsqu'il s'agit de ses propres projets de construction, un expert permanent ou moins se prononce sur la couverture effective des dépenses envisagées par la valeur vénale qui en résultera.

L'expert unique ou le collège des experts permanents vérifie, lors de chaque clôture annuelle des comptes du fonds, la valeur vénale des immeubles qui appartiennent à ce dernier. La direction peut utiliser, pour toute l'année à venir, la valeur vénale des éléments de la fortune, telle qu'elle a été évaluée à la fin de l'exercice, conformément aux dispositions de l'article 4 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1<sup>er</sup> juillet 1966.

Lorsque l'estimation du vu de experts s'écarte de celle de la direction, celle-ci justifie son point de vue à l'office de contrôle. La direction peut recourir, selon son appréciation personnelle, à des experts complémentaires.

## Article 13

La direction peut assurer elle-même la gestion des immeubles du fonds ou la confier à des gérants professionnels. Dans ce dernier cas, il lui appartient de rémunérer ces derniers au moyen de la commission qui lui est reconnue par l'article 16, chiffre 5 du présent règlement.

## V. Rapport de gestion

## Article 14

L'exercice du fonds de placement immobilier PARFON débute le 1<sup>er</sup> octobre et se termine le 30 septembre de l'année suivante. La direction publie, dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice, un rapport de gestion accompagné d'un compte annuel du fonds de placement.

Le compte annuel comprend un état de la fortune du fonds et un compte de résultats, lequel renseigne également sur l'emploi du bénéfice net. Le rapport mentionne que les indications complémentaires que les fonds de placement immobiliers doivent fournir conformément à l'article 30 OE de la LFP peuvent être consultés au siège de la direction. Est réservé le droit du porteur de parts à l'information, conformément à l'article 22 LFP.

Le compte annuel est établi sous forme d'un compte global (compte consolidé) comprenant la fortune et les revenus du fonds et des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés. Le compte de la fortune est établi d'une part sur la base du prix de revient, d'autre part sur celle de la valeur vénale. La direction peut effectuer les amortissements appropriés sur immeubles et peut constituer des provisions en vue des réparations futures des bâtiments.

Un organe de révision nommé pour un an et renouvelable par tacite reconduction par la direction, approuvé par la Commission fédérale des banques, vérifie chaque année l'observation, par la direction et la banque dépositaire, des prescriptions légales et réglementaires. Un bref extrait du rapport de l'organe de révision accompagne le compte-rendu annuel du fonds.

## Article 15

La distribution annuelle du revenu net produit par le fonds a lieu au mois de décembre.

La direction du fonds peut proposer le réinvestissement de tout ou partie de ce revenu aux porteurs individuels de parts, à des conditions déterminées. A défaut d'accord, le revenu est entièrement distribué. La direction peut reporter 10% au maximum du revenu à compte nouveau. Les gains provenant de la réalisation de biens ou de droits appartenant au fonds (bénéfices en capital provenant de la vente d'immeubles, d'actions de sociétés immobilières ou d'autres valeurs) peuvent être conservés pour être réinvestis. La direction a la faculté de les faire figurer en tout ou partie dans le compte des revenus et de les distribuer, en tout temps, aux porteurs de parts.

## Article 16

La direction du fonds a droit aux rétributions suivantes:

1. A une indemnité de 5 1/2% au maximum de la valeur d'inventaire des nouvelles parts émises, en couverture de ses frais de placement, d'impression des parts et de publicité (prospectus).

2. A une commission annuelle de 5% des revenus courants du fonds, à titre d'honneur pour son travail d'administration.
3. A une provision de 5% maximum du prix brut des achats et des ventes d'immeubles, pour ses interventions lors des transactions.
4. A une rétribution de 5% maximum du prix de revient des constructions nouvelles, lorsqu'elles sont effectuées en régie directe pour compte du fonds.
5. A une provision de 5% maximum du revenu brut de chaque immeuble, en couverture des frais de gestion individuelle de ceux-ci. Cette provision pourra être acquittée par les sociétés immobilières ou le fonds.
6. A une indemnité de 3% de la valeur des parts reprises.
7. A 1/2% de la valeur de liquidation éventuelle du fonds.

## Banque dépositaire

8. Pour la garde des titres et le service des paiements, la banque dépositaire reçoit du fonds une indemnité correspondant aux tarifs usuels en vigueur dans les banques, selon Convention IV de l'Association suisse des banquiers.
9. Pour le service du paiement des coupons annuels aux porteurs de parts, la banque dépositaire débite le fonds d'une commission de 0,75%.
10. Pour le paiement des parts rachetées, la banque dépositaire porte en compte à la société gérante (direction) une commission de reprise de 1/2% de la valeur de rachat des parts.
11. Pour son devoir légal de surveillance de la direction, la banque dépositaire a droit à une indemnité annuelle de 10/100 de la valeur comptable de la fortune nette du fonds. La direction lui rétrocède en outre 1/2% de sa provision de 5,5% au maximum sur l'émission indirecte et 2,5% sur l'émission directe, effectuée par ses soins.
12. La banque dépositaire participe enfin à concurrence de 1/4 au produit de la liquidation nette éventuelle du fonds, à prélever sur le montant réservé à la direction.

## Frais

La direction, les sociétés immobilières qui appartiennent au fonds et la banque dépositaire peuvent demander le remboursement des dépenses suivantes que leur occasionne l'exécution du contrat de placement collectif:

- a) frais d'impression des rapports de gestion et de publication des avis aux porteurs de parts dans les organes officiels de publication du fonds;
- b) commissions payées à des tiers sur les ventes et achats d'immeubles ainsi que pour leur mise en location;
- c) salaires des concierges;
- d) honoraires des estimateurs attitrés et d'autres experts éventuels;
- e) honoraires de l'office de contrôle pour ses révisions ordinaires;
- f) coût de mesures extraordinaires.

## VI. Dispositions complémentaires

## Article 17

La durée du fonds de placement immobilier PARFON est indéterminée. La direction aussi bien que la banque dépositaire peuvent en amener la dissolution en tout temps.

La dénonciation du contrat de placement collectif ne peut cependant s'effectuer que moyennant un préavis d'une année, donné pour la première fois le 1<sup>er</sup> décembre 1965.

La liquidation est effectuée par la direction. Son produit peut être réparti par des distributions successives et partielles.

## Article 18

Les organes de publication du fonds sont la Feuille officielle suisse du commerce, Berne, et la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le règlement et les comptes annuels du fonds (ces derniers dans le délai légal de 6 mois à dater de la clôture de l'exercice) peuvent être obtenus par les porteurs de parts au siège de la direction et de la banque dépositaire, auprès de leurs succursales éventuelles ainsi qu'auprès des autres domiciles de souscription et de paiement mentionnés dans le rapport de gestion.

## Article 19

Le fonds est soumis au droit suisse. Le for juridique est à Genève. Les actions introduites sur la base de l'article 27 de la LFP doivent être ouvertes devant le juge compétent au siège de la direction. Le texte français du règlement fait foi.

## Article 20

Le présent règlement remplace le contrat de fondation du fonds de placement immobilier PARFON, convenu le 28 octobre 1953 entre «SOFID SA» et la «Société Anonyme Fiduciaire Suisse», Genève. Il a été approuvé par l'autorité de surveillance le 29 avril 1969. Son texte sera reproduit sur chaque part. Les certificats en circulation conserveront cependant leur pleine validité jusqu'au moment de leur remplacement. (AA. 256)

La direction:	La banque dépositaire:
SOFID SA	Caisse hypothécaire du canton de Genève;
Deux administrateurs:	Genève;
A. Borel, président	A. Dussoix, président
G. R. Gilbert, secrétaire	M. Delaraye, directeur adjoint

Bauträger AG Ermatingen, in Liquidation,  
Ermatingen

## Liquidations-Schuldennetz gemäss Artikel 742 und 745 OR.

## Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. März 1969 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 259)

8272 Ermatingen, den 22. Mai 1969

Der Liquidator:  
Max Welt, Rebenstrasse 4  
8280 Kreuzlingen

## Genetrade SA, Genève

## Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

## Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 mai 1969, Genetrade SA, société anonyme, établie à Genève, a décidé de réduire son capital social de Fr. 400 000.—, à Fr. 50 000.—, par le remboursement de 350 actions de Fr. 1000.— chacune, de 51 à 400, qui seront annulées.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Désert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis. (AA. 245)

1200 Genève, le 9 mai 1969

Le conseil d'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédérale de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

237599. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1969, 8 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobs-Strasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke, Zifferblätter, Gehäuse und Armbänder sowie Wecker. (Int. Kl. 14)



LUCY

237600. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1969, 8 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobs-Strasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke, Zifferblätter, Gehäuse und Armbänder sowie Wecker. (Int. Kl. 14)



CHARLY BROWN

237601. Hinterlegungsdatum: 26. März 1969, 20 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobs-Strasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke, Zifferblätter, Gehäuse und Armbänder; Spielwaren. (Int. Kl. 14, 28)



SNOOPY

237602. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 8 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobs-Strasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke, Zifferblätter, Gehäuse und Armbänder sowie Wecker. (Int. Kl. 14)

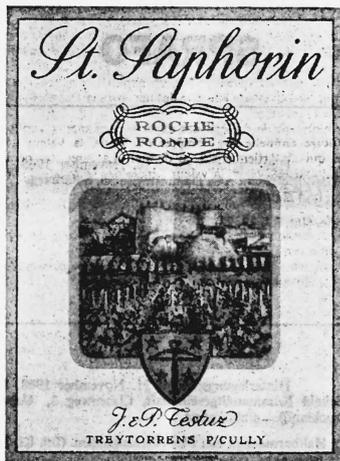


LINUS

237603. Date de dépôt: 23 janvier 1969, 18 h.  
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens (Vaud).

Production et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 131905 de J. & P. Testuz, Treytorrens (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1969.

Vin de St-Saphorin. (Cl. int. 33)



237604. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1969, 11 Uhr.  
Hans Wenger, Landstrasse 97, Lengwil (Thurgau).  
Fabrikation und Handel.

Spanplatten. (Int. Kl. 19)

WE SPAN

237605. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1969, 9 Uhr.  
O. Kraska, Rennweg 12, Zürich. — Fabrikation.

Schmuckgegenstände, Platin-, Gold- und Silberwaren. (Int. 14)



237606. Date de dépôt: 5 février 1969, 20 h.  
Millers Falls Company, 57 Wells Street, Greenfield (Massachusetts, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129388. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1969.

Barres angulaires pour mèches, perceuses angulaires, polissoirs, mèches et tarières, poignées de tarières, tarières creuses, perceuses d'établi, perceuses à main, perceuses à crosses, perceuses à chaînes, perceuses à pousser, perceuses à rochet, crochets d'établi, forets pour fibre, perceuses à longrine, machines à aléser, vilebrequins d'angle, vilebrequins porte-mèches, vilebrequins porte-forets, prolongeurs de foret, montures de soie pour boucherie, outils à sculpter, mandrins, scies pour faitages, forets pour perceuse à main, manches de lime, montures de scie à découper, machines pour scie à découper, outils à couper le verre, rôdoirs pour soupapes, lames de scie à métaux, montures de soie à métaux, machines à scier les métaux, étaux à main, vis de crics, montures de scie de bijoutier, scies de ménage, tours, boîtes à ongles, rabots à onglets, arrache-clous, scie à percer, tourne-vis, clés pour jantes, scies circulaires, lames de tourne-vis, nécessaires à souder, porte-outils, étaux d'établi, scies à ruban, outils à assembler, chasse-manchons, outils à centrer, arrache-goupilles, chasse-clous, poinçons, chasse-goupilles, chasse-pointes, poinçons à chasser, chasse-vis à bois, pointes à tracer, outils pour écarter les lames de ressorts, porte-tarauds, crics pour voitures de tourisme, crics pour camion-automobiles, lames de scies à découper, lames de scies de bijoutier, lames de scies à faitage, perceuses électriques portatives, tourne-vis électriques, meules électriques portatives, meules électriques d'établissements, sableuses électriques. (Cl. int. 6 à 8)



237607. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1969, 11 Uhr.  
Feldmühle AG, Rorschach (St. Gallen). — Fabrikation.

Folien aus regenerierter Cellulose oder Celluloseabkömmlingen und daraus hergestellte Klebebander. (Int. Kl. 16, 17)

Cellux

237608. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1969, 20 Uhr.  
Grey Advertising Inc., 777 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)

Grey

237609. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1969, 17 Uhr.  
Schweizer & Cie Inhaber H. & B. Friedli, Heimberg (Bern). — Handel.  
Lebensmittel, Wein. (Int. Kl. 29, 30, 31, 33)

C+C  
provo

237610. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1969, 18 Uhr.  
«Forma», Kunststoffprodukte, Szomor, Ampèrestrasse 3, Zürich.  
Fabrikation.

Tragtaschen, Säcke, Beutel, Hüllen und Büromaterialien aus Kunststoffen. (Int. Kl. 16, 17, 18, 20)

KUNSTSTOFFPRODUKTE  
Forma PIONEER  
ZÜRICH

237611. Date de dépôt: 7 mars 1969, 11 h. **Jean Reymond**, 24, rue du Pont, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). Fabrication. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 126898. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 novembre 1968.

Articles de bijouterie, tableaux, articles d'art en céramique. (Cl. int. 14, 16, 21)



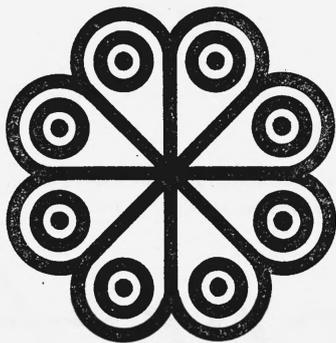
237612. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 10 Uhr. **Ernst Schürpf & Co. AG**, Gallusstrasse 43, **St. Gallen**. Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130307. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1969 an.

Textilien. (Int. Kl. 22 bis 27)



237613. Hinterlegungsdatum: 7. März 1969, 20 Uhr. **Jakob Schlaepfer & Co. AG**, Teufenerstrasse 11, **St. Gallen**. Fabrikation.

Spitzen und Stickereien. (Int. Kl. 26)



237614. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 17 Uhr. **The Monarch Marking System Company**, Southwest Corner of the Junction of State Route 725 and Interstate Route 75, **Miamisburg** (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Preisschilder und -karten. (Int. Kl. 16)

**MONARCH**

237615. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 17 Uhr. **The Monarch Marking System Company**, Southwest Corner of the Junction of State Route 725 and Interstate Route 75, **Miamisburg** (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Maschinen zum Bedrucken von Schildern, Karten und Etiketten sowie elektrisch betriebene Abtasteinrichtungen zum Ablesen von auf Schildern, Karten und Etiketten gespeicherten Informationen; Schilder, Karten und Etiketten. (Int. Kl. 7, 9, 16)

**ROTOMARK**

237616. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1968, 21 Uhr. **Medline AG**, **Wolhusen** (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

**DEODINE**

237617. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1968, 17 Uhr. **R. J. Reynolds Tobacco Company**, Main and Fourth Streets, **Winston-Salem** (Nordkarolina, USA). — Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

**DORAL**

237618. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1968, 18 Uhr. **Abu Aktiebolag**, **Karlshamn** (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Angelgeräte. (Int. Kl. 28)

**ATOM**

237619. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1968, 18 Uhr. **Abu Aktiebolag**, **Karlshamn** (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Angelgeräte. (Int. Kl. 28)

**TOBY**

237620. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1968, 17 Uhr. **Aktieselskabet De Danske Sprængstoffabrikker**, Kristianiagade 8, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. (Int. Kl. 1, 2)

**SPRAFO**

237621. Hinterlegungsdatum: 14. November 1968, 17 Uhr. **Alphons Glutz-Blotzheim AG**, Dammstrasse 58, **Solothurn**. Fabrikation und Handel.

Trennwände. (Int. Kl. 19, 20)

**MOBILICA**

237622. Hinterlegungsdatum: 21. November 1968, 11 Uhr. **Ludwig Scheid Kommanditgesellschaft**, Clasenweg 3, **Ueberherrn/Saar** (Deutschland). — Fabrikation.

Mittel zum Haltbarmachen von Fleischerzeugnissen. (Int. Kl. 1)

**VIANDEUROP**

237623. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 8 Uhr. **Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate**, Hauptgasse 18, **Olten** (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Agaragar enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**PARAGAR**

237624. Hinterlegungsdatum: 26. November 1968, 18 Uhr. **Abu Aktiebolag**, **Karlshamn** (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Angelgeräte. (Int. Kl. 28)

**FERALITE**

237625. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1968, 16 Uhr. **The Wellcome Foundation Limited**, 183-193, Euston Road, **London N. W. 1** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**BRETYLATE**

237626. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1969, 20 Uhr. **Enots Limited**, Aston Brook Street, **Birmingham 6** (Grossbritannien). Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgänderter Warenangabe der Marke Nr. 218622. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1969 an.

Unbearbeitete und teilweise bearbeitete gewöhnliche Metalle und ihre Legierungen, Leitungen und Rohre, Fittings für Leitungen einschliesslich Ventile und Schmiernippel, Werkzeugmaschinen sowie Teile davon, pneumatische und hydraulische Einrichtungen und Steuerungen, Schmiervorrichtungen und -apparate, landwirtschaftliche und Gartenbauapparate, elektrische Transformatoren, elektrische Zeitmesser, elektrische Schalter und Drucklehren, Teile von Land-, Wasser- und Luftfahrzeugen; Leitungen und Rohre aus Plastik, Regulatoren und Zähler zur Messung der Fließgeschwindigkeit, Kontrollgeräte für pneumatische und hydraulische Apparate, elektronische Zeitmesser, elektrische Schalttafeln, Fluidik-Elemente. (Int. Kl. 6 bis 9, 12, 14, 17)

**ENOTS**

237627. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1969, 16 Uhr. **E. Baer & Co., Küssnacht am Rigi** (Schwyz). Fabrikation und Handel.

Tomme (Weichkäse). (Int. Kl. 29)

**TOMME BAER**

237628. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1969, 20 Uhr. **Meltinger Mineral- & Heilquellen AG**, **Meltingen** (Solothurn). Fabrikation.

Mineralwasser, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Kaffee und Spirituosen. (Int. Kl. 30, 32, 33)

**PRICA**

237629. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1969, 20 Uhr. **Meltinger Mineral- & Heilquellen AG**, **Meltingen** (Solothurn). Fabrikation.

Mineralwasser, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Kaffee und Spirituosen. (Int. Kl. 30, 32, 33)

**VICO**

237630. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1969, 19 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, **Basel**. Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

**BACTRIMEL**

237631. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1969, 20 Uhr. **R. F. Moreillon, Ingenieurbureau, Maschinen- und Apparatebau, Ermatingen** (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Turngeräte sowie Massagegeräte und -apparate. (Int. Kl. 10, 28)

**MEDITWIST**

237632. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1969, 20 Uhr. **M. & E. Hummel**, Wengistrasse 16, **Solothurn**. — Handel.

Messwerkzeuge und andere Werkzeuge. (Int. Kl. 7, 8, 9)

**MEHUSO**

237633. Date de dépôt: 28 février 1969, 18 h. **R. J. Reynolds (Europe) S.A.**, 116, rue du Rhône, **Genève**. Fabrikation et commerce.

Tabac brut ou manufacturé, notamment cigares et cigarettes; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

**LONGWAY**

237634. Date de dépôt: 4 mars 1969, 16 h. **Parlier & Cie, Aebischer & Cie, succ.**, 15, chemin Bonnc-Espérance, **Lausanne**. — Fabrikation et commerce.

Fixatif pour crème fouettée et glace. (Cl. int. 1)

**FIXOCREM**

## Bank des Kaufmännischen Directoriums AG, St. Gallen

Aktiven

Bilanz per 30. April 1969

Passiven

Aktiven		Fr.	Passiven		Fr.
Kassa	Fr. 429 810.96		Banken-Kreditoren auf Zeit		8 600 000.—
Nationalbank-Giro-Guthaben	Fr. 1 006 856.10	1 436 667.06	Kreditoren auf Sicht	Fr. 5 560 679.22	
Coupons		2 481.81	Kreditoren auf Zeit	Fr. 11 136 143.75	16 696 822.97
Banken-Debitoren auf Sicht		503 074.51	davon auf mehr als 1 Jahr fest	Fr. 250 000.—	
Wechsel		—	Spareinlagen		12 274 431.43
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		18 169 561.26	Depositen		1 092 299.—
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 379 968.—		Kassa-Obligationen		10 117 200.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		7 410 450.—	Pfandbrief-Darlehen		3 900 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 7 178 950.—		Sonstige Passiven		1 439 128.53
Hypothek-Anlagen		24 060 300.—	Aktien-Kapital		3 000 000.—
Wertschriften		5 123 984.—	Reserve-Fonds		1 000 000.—
Sonstige Aktiven		889 022.55	Gewinn-Saldo-Vortrag		11 601.21
Nicht einbezahltes Aktienkapital		500 000.—			
Directorialkasse		35 941.95			
		58 131 483.14			58 131 483.14
Kautionen: Fr. 59 865.—					

Ueberdies hat gemäss Art. 19 der Statuten die Kaufmännische Corporation in St. Gallen die Garantie für die Erfüllung aller Verbindlichkeiten der Bank übernommen.

## Banque de Crédit International, Genève

Actif

Bilan au 31 mars 1969

Passif

Actif		Fr.	Passif		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		25 630 881.49	Engagements en banque à vue		9 764 432.98
Avoirs en banque à vue		56 008 722.85	Engagements en banque à terme		105 729 143.15
Avoirs en banque à terme		88 459 809.18	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		65 335 210.31
Effets de change		26 872 029.71	Créanciers à terme	Fr. 143 708 841.18	
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 50 773 110.18		Créanciers à plus d'une année ferme	Fr. 12 195 211.58	155 904 052.76
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Fr. 5 240 114.05		Livrets de dépôts		16 308 598.75
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	Fr. 121 065 347.51	177 078 571.74	Obligations et bons de caisse		135 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 6 152 689.17		Chèques et dispositions à court terme		319 864.29
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 136 398.40		Traites et acceptations		2 560 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	Fr. 3 663 716.05	9 952 803.62	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque		1 491 000.—
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		5 427 460.—	Autres postes du passif		13 343 978.14
Placements hypothécaires		26 451.92	Capital		26 250 000.—
Titres et participations permanentes		9 193 042.49	Réserves		8 500 000.—
Participations syndicales		1 828 800.73	Solde du compte de profits et pertes		4 211 734.77
Immeubles à l'usage de la banque		4 267 764.95			
Autres immeubles		1 289 449.35			
Autres postes de l'actif		3 817 227.12			
		409 853 015.15			409 853 015.15
Engagements hors bilan: garanties, etc.	Fr. 98 662 171.51		Engagements hors bilan: garanties, etc.	Fr. 98 662 171.51	

## Banca Commerciale di Lugano, Lugano

Attivo

Bilancio al 31 dicembre 1968

Passivo

Attivo		Fr.	Passivo		Fr.
Cassa e conto chèques postale		1 569 549.09	Banche creditrici a vista		629 804.70
Cedole		—	Banche creditrici a termine		425 193.25
Banche debitorie a vista		4 001 262.79	Creditori a vista		11 016 846.36
Banche debitorie a termine		7 811 152.40	Creditori a termine		15 464 439.48
Portafoglio cambiario		2 062 617.20	Libretti di deposito		1 372 662.72
Conti correnti debitori		—	Obbligazioni di cassa		466 000.—
senza copertura		2 309 249.35	Disposizioni ed accettazioni		440.—
con copertura		12 660 299.—	Ipoteche su stabili propri		354 000.—
di cui con copertura ipotecaria	Fr. 2 306 299.40		Altre poste del passivo		151 781.25
Anticipi e prestiti fissi		95 379.70	Capitale sociale		5 000 000.—
senza copertura		307 973.10	Riserva ordinaria		20 000.—
con copertura		307 973.10	Conto profitti e perdite		
Ipotecche		1 265 940.—	riporto utile precedente	Fr. 15 603.68	
Titoli e partecipazioni		216 241.85	utile esercizio 1968	Fr. 7 029.39	22 633.07
Immobili ad uso della banca		2 421 000.—			
Altre poste dell'attivo		203 136.35			
		34 923 800.83			34 923 800.83
Debitori per garanzie prestate e avalli: Fr. 566 906.—			Garanzie prestate e avalli: Fr. 566 906.—		
Dare			Conto profitti e perdite 1968		
Interessi passivi		1 308 242.63	Riporto utile precedente		15 603.68
Organi della banca e personale		364 285.70	Interessi attivi		1 525 634.07
Contributi ad istituti di previdenza a favore del personale		15 845.85	Commissioni		261 465.97
Spese generali e d'ufficio		114 944.67	Utile su portafoglio cambiario		96 093.36
Tasse e imposte		45 906.60	Utile su titoli, partecipazioni e partecipazioni sindacali		26 927.60
Ammortamenti e perdite		59 073.20	Utali diversi		80 207.04
Accantonamento parziale eccedenza d'esercizio		75 000.—			
Riporto utile precedente	Fr. 15 603.68				
Utile esercizio 1968	Fr. 7 029.39	22 633.07			
		2 005 931.72			2 005 931.72
Elenco dei titoli di proprietà della banca:					
Azioni svizzere		130 000.—			
Azioni estere		7 080.—			
Parti di fondi d'investimento		74 211.85			
Obbligazioni estere		4 950.—			

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Textilmaterialdeklaration

Die Eidgenössische Kommission für Konsumentenfragen hat vor etwa 1 1/2 Jahren die Textilwirtschaft ersucht, den Konsumenten auf freiwilliger Basis eine systematisierte Deklaration der Textilmaterialien bei Konsumgütern zu bieten und hierzu bestimmte Grundsätze ausgearbeitet. Die Textilwirtschaft legte der Kommission einen auf ihre Bedürfnisse besser zugeschnittenen Gegenentwurf vor, der alle wesentlichen Grundsätze der Kommission berücksichtigt. Darüber hielt die Kommission für Konsumentenfragen an ihrer kürzlichen Plenarsitzung unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Herrn Nationalrat und Regierungsrat Dr. E. Wyss, eine Aussprache mit einer Delegation der Textilwirtschaft ab und fasste einstimmig folgenden Beschluss:

- Die Kommission begrüsst die Bereitschaft der Textilwirtschaft, die Konsumenten auf freiwilliger Grundlage über die Zusammensetzung des Textilmaterials mit einer unmittelbar an der Ware angebrachten Etikette zu informieren. Sie hält die diesbezüglichen Grundsätze der Wirtschaft für eine geeignete Basis.
- Die Kommission gibt der Erwartung Ausdruck, dass die Materialdeklaration später in Verbindung mit den Pflegezeichen und möglichen Qualitätsbestimmungen zu einer umfassenderen Textilkennzeichnung ausgebaut wird.

- Die Durchführung der Deklaration ist nicht Sache der Kommission, sondern wird den Marktpartnern überlassen. Die Kommission empfiehlt ihnen, hierzu ein Gremium aus Vertretern der Industrie, des Handels und der Konsumenten einzusetzen. Die Kommission ist bereit, im Bedarfsfall ihre guten Dienste zur Verfügung zu stellen.
- Die Kommission ist der Auffassung, dass angesichts der erfolgten Einigung zwischen Textilwirtschaft und Konsumenten über eine freiwillige Textilmaterialdeklaration eine gesetzliche Deklarationspflicht nicht erforderlich ist.

Die Textilmaterialdeklaration, zu der sich bereits 37 Verbände bekannt haben, dient der Aufklärung der Konsumenten und der Information des Verkaufspersonals. Sie lässt jedoch keine zwingenden Rückschlüsse auf Qualität und Preiswürdigkeit zu. Ihre Einführung soll stufenweise für bestimmte Textilgruppen erfolgen.

## L'étiquetage informatif des textiles en Suisse

La Commission fédérale de la consommation avait demandé à l'industrie textile, il y a un an et demi environ, d'offrir de son plein gré aux consommateurs pour les articles mis sur le marché une dénomination normalisée des textiles donnant toutes les indications nécessaires sur leur composition et avait élaboré à effet des principes déterminés. L'industrie textile a soumis à la Commission un contre-projet répondant mieux à ses besoins et tenant compte de tous les principes posés par la Commission. Celle-ci s'est réunie récemment en séance plénière, sous la conduite de son président, Monsieur E. Wyss, conseiller national et

conseiller d'Etat; elle s'est entretenue avec une délégation de l'industrie textile et a pris à l'unanimité la résolution suivante:

- La Commission constate avec satisfaction que l'industrie textile est disposée à informer spontanément les consommateurs sur la composition des textiles au moyen d'une étiquetage fixée sur la marchandise. Elle considère que les principes y relatifs de l'économie textile constituent une base appropriée.
  - La Commission exprime l'espoir que l'étiquette informative sera plus complète par la suite c'est-à-dire qu'elle comprendra le symbole de l'entretien et des indications sur la qualité.
  - Il n'incombe pas à la Commission de s'occuper de la mise en application de l'étiquetage informatif, mais le soin aux partenaires du marché. La Commission leur recommande de constituer à cet effet un comité composé des représentants de l'industrie, du commerce et des consommateurs. En cas de besoin, la Commission offrira ses bons offices.
  - Vu que les représentants de l'industrie textile et des consommateurs se sont mis d'accord pour une déclaration spontanée de la composition des textiles la Commission est d'avis qu'il n'est pas nécessaire de prévoir une loi réglementant cette déclaration.
- L'étiquetage informatif des textiles, auquel 37 associations professionnelles ont déjà donné leur accord, vise à renseigner les consommateurs et à informer le personnel de vente. Il ne permet pas cependant de faire des déductions obligatoires sur la qualité et le bon marché de la marchandise. Il est prévu que ce système sera introduit par étages pour des groupes de textiles déterminés.

**Der schweizerische Aussenhandel im April 1969**

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion erreicht die **Einfuhr im April 1821,4 Mio Fr.**, was gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat eine Zunahme von 306 Mio Fr. oder einem Fünftel (20,2%) ausmacht. Die **Ausfuhr** hat etwas weniger stark zugenommen, nämlich um 257 Mio Fr. oder 19,1% auf **1605,1 Mio Fr.** Der **Passivsaldo der Handelsbilanz** verzeichnet somit gegenüber der Vergleichsperiode 1968 einen Anstieg um 49 Mio bzw. 29,3% auf **216,3 Mio Fr.**

**Entwicklung der Handelsbilanz**

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhr in % des Einfuhr.
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1968 April	1980 275	1515,4	218 662	1348,1	167,3	89,0
1969 März	2 061 388	1828,8	232 238	1687,4	141,4	92,3
1969 April	2 292 400	1821,4	235 469	1605,1	216,3	88,1
1968 Jan.-April	7 257 924	6129,6	786 517	5308,0	821,6	86,6
1969 Jan.-April	7 947 454	6848,0	850 833	6136,4	711,6	89,6

**Einfuhr.** Im Vergleich zum Vorjahresapril hat sich der Import von Rohstoffen und Halbfabrikaten um 141,9 Mio (21,8%) auf 793,1 Mio Franken verstärkt. Bei den Konsumgütern beträgt die Zunahme 98,8 Mio oder 18,6% (insgesamt 628,6 Mio), bei den Investitionsgütern 45,1 Mio bzw. 18,1% (294,7 Mio) und bei den Energieträgern 20,3 Mio resp. 24% (105 Mio Fr.).

Die grössten absoluten Wertsteigerungen verzeichnen nichtelektrische (+ 28,5 Mio Fr.) und elektrische Maschinen (+ 25,9), gewerbliche Chemikalien (+ 21,3), Instrumente und Apparate (+ 17,4), Eisenblech (+ 13,4), Heizöl (+ 12,7), Automobile (+ 111 St., + 10,6 Mio), chemische Grundstoffe (+ 10,5 Mio) sowie Wirk- und Strickwaren (+ 10,2 Mio Fr.). Demgegenüber entfallen die Wertminderungen insbesondere auf Futtermittel (- 1,8 Mio), Rohseiden (- 1,6), Flugzeugteile (- 1,3), Oelsaaten (- 1,2), Flugzeuge sowie Zellulose für künstliche Spinnstoffe (je - 1 Mio Fr.).

**Ausfuhr.** Gegen April 1968 verzeichnet der Versand von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt: 660,1 Mio Fr.) im Berichtsmonat eine Steigerung von 26,1%. Der Export von Investitionsgütern (491,9 Mio) hat sich um 16,6% erhöht und bei den Konsumgütern (450,5 Mio) beträgt die Wachstumsrate 12,5%. Trotz des starken Anstieges (+ 36,8%) ist der Export von Energieträgern (2,6 Mio Franken) weiterhin unbedeutend.

**Auslandsatz der Hauptindustrien**

	Ausfuhrwerte		
	April 1968	März 1969	April 1969
	in Mio Fr.		
<b>Metallindustrie</b>	693,4	858,6	809,2
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	293,9	354,0	351,0
Maschinen, elektrische	90,0	110,5	95,4
Instrumente, Apparate	55,2	75,5	67,5
Uhren in 1000 Stück	5136,7	6154,6	5699,1
in Mio Fr.	165,0	213,4	183,4
Aluminium	18,5	20,7	21,0
<b>Chemische Industrie</b>	291,5	368,6	356,7
davon:			
Pharmazeutika	68,7	75,7	72,1
Synthetische organische Farbstoffe	57,1	72,1	65,2
Parfümerie	12,2	16,0	17,6
Chemikalien, andere	153,5	204,8	201,8
<b>Textilindustrie</b>	112,7	165,9	141,6
davon:			
Chemiefasern und -garne	27,2	37,5	34,8
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	13,4	19,5	15,8
Bänder aus Textilien	1,3	1,5	1,3
Garne aus Wolle	3,1	3,7	3,2
Gewebe aus Wolle	4,6	4,4	4,7
Garne aus Baumwolle	6,4	8,1	7,1
Gewebe aus Baumwolle	13,4	23,7	17,3
Stickereien	9,7	15,6	13,2
Wirk-, Strickwaren	8,5	13,2	11,4
Bekleidungswaren	9,0	17,0	12,7
Konfektionswaren, andere	2,3	2,8	2,3
<b>Hutgeflechte</b>	1,9	2,7	1,7
<b>Schuhe</b>	6,0	10,3	8,8
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	142,2	229,4	213,6
Schuhe, andere in 1000 Paar	51,8	84,9	36,5
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	73,4	85,4	82,1
davon:			
Käse	19,7	22,5	22,0
Milchkonserven, Kindermehl	5,8	6,0	5,2
Schokolade	5,5	6,4	5,3
Suppen, Bouillon	4,2	4,1	3,4
Tabakfabrikate	22,0	24,4	25,6
<b>Bücher, Zeitungen</b>	11,9	12,0	11,2

Zur generellen Exportausweitung haben die um 115,8 auf 809,2 Mio Franken (+ 16,7%) erhöhten Lieferungen der Metallindustrie wesentlich beigetragen. Innerhalb dieses Industriezweiges entfallen die stärksten absoluten Zunahmen auf nichtelektrische Maschinen (+ 57,1 Mio) und Uhren (+ 18,4 Mio). Bei der chemischen Industrie (insgesamt: 356,7 Mio; + 22,4%) betreffen die bedeutendsten Ausfuhrsteigerungen gewerbliche Chemikalien (+ 48,3 Mio) und synthetische organische Farbstoffe (+ 8,1 Mio Fr.). Der Export der Textilindustrie hat sich um 28,9 Mio auf 141,6 Mio Fr. erhöht, wobei namentlich Chemiefasern und -garne (+ 7,6 Mio), Baumwollgewebe, Stickereien sowie Wirk- und Strickwaren beachtliche Wertanstiege verzeichnen. Bei den Nahrungs- und Genussmitteln (82,1 Mio Fr.; + 8,7 Mio) haben Tabakfabrikate (+ 3,6 Mio) und Käse (+ 2,3) auf den ausländischen Märkten besseren Absatz gefunden, wogegen Suppen- und Bouillonprodukte, Milchkonserven und Kindermehl sowie Schokolade Verkaufsrückgänge aufweisen.

**Geographische Verteilung.** Im Berichtsmonat ist den Relativzahlen nach die **Einfuhr** aus den überseeischen Gebieten mit einer Zunahme von 31,1% auf 381,3 Mio Fr. am stärksten gestiegen. Dabei haben sich namentlich die Bezüge in den USA (+ 48,7 Mio), Japan (+ 10,3), Libyen (+ 9,2) sowie Argentinien und Kanada (je + 5,9 Mio Fr.) erhöht, wogegen die Einfuhren aus Mexiko und Südafrika rückläufig waren. Die Importe aus der EWG haben um 17,1% auf 1059,5 Mio Fr. zugenommen. An diesem Anstieg sind alle Länder der Gemeinschaft beteiligt, allen voran die Bundesrepublik Deutschland (+ 84,8 Mio) und Italien (+ 26,8). Aus dem EFTA-Raum sind für 19,4% mehr Waren importiert worden als im April 1968, wobei vor allem die Bezüge in Grossbritannien (+ 23,2 Mio) und Oesterreich (+ 14,6) grösser, die Eindeckungen in Norwegen hingegen etwas kleiner waren. Von den übrigen europäischen Staaten registrierten Spanien und Jugoslawien die bedeutendsten Versandsteigerungen nach der Schweiz.

Bei der **Ausfuhr** verzeichnet die EWG (614,6 Mio Fr.) eine Zuwachsrate von fast einem Fünftel. Zu diesem Anstieg haben namentlich die vermehrten Nachfragen in der Bundesrepublik Deutschland (+ 73,7 Mio), Italien (+ 13,3) und in den Niederlanden (+ 9,7) beigetragen. Die Verkäufe in den EFTA-Raum erreichten 317 Mio Fr., was gegenüber dem April 1968 einer Zunahme von 17,6% entspricht. Die grössten Umsatzsteigerungen entfallen auf Grossbritannien (+ 19,5 Mio) und Oesterreich (+ 16 Mio Fr.). Von den übrigen europäischen Staaten verzeichnen vor allem Spanien und die Sowjetunion vermehrte Bezüge von schweizerischen Erzeugnissen. Die überseeischen Länder haben für 18,7% (insgesamt: 537 Mio Fr.) mehr Schweizer Waren aufgenommen als vor einem Jahr. Während der Absatz nach Brasilien (+ 13,7), Kanada (+ 11,9), Hongkong (+ 9,3) und den USA (+ 8,3 Mio Fr.) grösser ist als vor einem Jahr, weist die Ausfuhr nach Mexiko (- 1,8 Mio) und Israel (- 1,6 Mio) ein schwächeres Ergebnis auf.

Im Berichtsmonat ist die **Handelsbilanz** mit der EFTA ausgeglichen, wogegen im April 1968 noch ein Saldo von 4,1 Mio Fr. zu unseren Gunsten ausgewiesen wurde. Dabei hat sich das Defizit mit unseren Partnern um 3,7 auf 33,2 Mio Fr. vergrössert. Im Warenautausch mit der EWG erhöhte sich der Passivsaldo um 55,0 Mio auf 444,9 Mio Fr., wobei der Fehlbetrag mit der Bundesrepublik Deutschland um 11,1 Mio angestiegen ist. Der Aussenhandel mit den aussereuropäischen Ländern ergibt einen Exportüberschuss von 155,7 Mio Fr. (April 1968: 161,6 Mio). Der Güterautausch mit den USA schliesst im Berichtsmonat mit einem Importüberschuss von 8,6 Mio Fr., während im April 1968 ein Aktivsaldo von 31,8 Mio zu verzeichnen war.

**Wichtige Handelspartner**

	Einfuhr			
	April 1968	März 1969	April 1969	April 1968 - April 1969
	in Mio Fr.			
	in % der Gesamteinfuhr			
<b>BR Deutschland</b>	435,8	547,1	520,6	28,8
<b>Frankreich</b>	205,3	227,3	221,0	13,6
<b>Italien</b>	160,2	185,5	187,0	10,6
<b>Belgien-Luxemburg</b>	49,4	62,2	62,5	3,3
<b>Niederlande</b>	53,6	67,1	68,3	3,5
<b>EWG Total</b>	904,4	1089,2	1059,5	59,7
<b>Oesterreich</b>	58,4	71,6	73,0	3,9
<b>Grossbritannien</b>	119,0	149,1	142,2	7,9
<b>Portugal</b>	7,3	8,1	7,9	0,5
<b>Dänemark</b>	18,8	24,6	24,2	1,2
<b>Norwegen</b>	9,0	10,5	8,7	0,6
<b>Schweden</b>	47,1	54,2	52,1	3,1
<b>Finnland</b>	6,0	10,2	9,0	0,4
<b>EFTA Total</b>	265,4	328,3	317,0	17,5
<b>Spanien</b>	12,4	15,1	15,2	0,8
<b>Tschechoslowakei</b>	9,4	10,0	10,2	0,6
<b>Sowjetunion</b>	3,9	4,0	5,5	0,3
<b>Jugoslawien</b>	4,3	7,0	6,3	0,3
<b>Europa Total</b>	1224,5	1480,0	1440,1	80,8
<b>Libyen</b>	4,2	11,2	13,4	0,3
<b>Südafrika</b>	3,1	2,4	2,4	0,2
<b>Israel</b>	7,9	9,9	9,7	0,5
<b>Hongkong</b>	5,1	10,0	7,5	0,3
<b>Japan</b>	25,3	28,5	35,6	1,7
<b>Kanada</b>	8,1	17,3	14,0	0,5
<b>USA</b>	104,2	130,7	152,9	6,9
<b>Mexiko</b>	8,2	4,7	3,3	0,5
<b>Brasilien</b>	6,7	8,1	7,8	0,4
<b>Argentinien</b>	5,5	9,6	11,4	0,4
<b>Australien</b>	2,9	3,8	3,0	0,2
<b>Ueberssee Total</b>	290,9	348,8	381,3	19,2

	Ausfuhr			April 1968	April 1969
	April 1968	März 1969	April 1969		
	in Mio Fr.				
	in % der Gesamtausfuhr				
<b>BR Deutschland</b>	181,2	247,9	254,9	13,4	15,9
<b>Frankreich</b>	138,5	143,2	138,9	10,3	8,7
<b>Italien</b>	125,1	163,0	138,4	9,3	8,6
<b>Belgien-Luxemburg</b>	34,9	43,0	37,8	2,6	2,4
<b>Niederlande</b>	34,8	49,7	44,5	2,6	2,8
<b>EWG Total</b>	514,5	646,0	614,6	38,2	38,3
<b>Oesterreich</b>	61,1	78,2	77,1	4,5	4,8
<b>Grossbritannien</b>	89,5	118,9	109,0	6,6	6,8
<b>Portugal</b>	12,0	17,5	12,1	0,9	0,8
<b>Dänemark</b>	30,7	35,1	30,3	2,3	1,9
<b>Norwegen</b>	13,9	19,0	18,9	1,0	1,2
<b>Schweden</b>	48,7	56,1	51,2	3,6	3,2
<b>Finnland</b>	13,7	18,6	18,4	1,0	1,1
<b>EFTA Total</b>	269,5	343,3	317,0	20,0	19,7
<b>Spanien</b>	29,8	43,0	34,5	2,2	2,1
<b>Tschechoslowakei</b>	6,8	12,5	9,7	0,5	0,6
<b>Sowjetunion</b>	8,5	6,7	14,0	0,6	0,9
<b>Jugoslawien</b>	17,3	22,7	19,1	1,3	1,2
<b>Europa Total</b>	895,6	1132,1	1068,1	66,4	66,5
<b>Libyen</b>	5,0	3,0	6,6	0,4	0,4
<b>Südafrika</b>	19,2	24,0	20,5	1,4	1,3
<b>Israel</b>	11,4	14,0	9,8	0,8	0,6
<b>Hongkong</b>	16,7	26,4	26,0	1,2	1,6
<b>Japan</b>	36,6	40,1	42,8	2,7	2,7
<b>Kanada</b>	15,6	29,1	27,5	1,2	1,7
<b>USA</b>	136,0	165,7	144,3	10,1	9,0
<b>Mexiko</b>	13,6	14,4	11,8	1,0	0,7
<b>Brasilien</b>	14,6	20,5	28,3	1,1	1,8
<b>Argentinien</b>	11,4	14,5	15,6	0,8	1,0
<b>Australien</b>	17,1	20,2	19,7	1,3	1,2
<b>Ueberssee Total</b>	452,5	555,3	537,0	33,6	33,5

117. 22. 5. 69

**Chèques postaux, adhésions Postcheckverkehr, Beitritte**

Fortsetzung - Suite

- Gliß: Schumacher Reinhard dipl. Maschinentechniker 19-6066.
- Goldau: Huser Georg 60-60874. - Parkhauswäscherei RA Bachofner 60-23439.
- Grandson: Chuat-Aeschlimann Jules serrurier CFF 10-41429. - Dutoit Ernest empl. CFF 10-41835.
- Grenchen: Ryser Andreas 45-20096. - Steffen Josef 45-10377.
- Hauterive: Heintz Heinz 20-6704.
- Heiligkreuz (Nels): Mettler August 70-20393. - Willi Robert Lokführer 70-20392.
- Horw: Hablützel Alfred 60-40067. - Schmidt Walter 60-60882. - Zimmerli Heinz 60-60875.
- Hunzenschwil: Nyffeler Kurt Vertreter La Suisse 50-20701. - Zentralgarage AG 50-4507.
- Interlaken: Damenverein 30-14182.
- Jona: Oerle Walter Lokführer 90-40595.
- Kaiseraugst: Panner Max Dr. 40-50096.
- Kilchberg (ZH): Thoma Paul Spengler 80-36628.
- Kleinlützel: Jegen Paul Zoll-Garage 40-33748.
- Kreuzlingen: Füllli Ludwig 85-8157. - Maag Heinz Homcare-Produkte 85-2702. - Pavan Primo 85-10036. - Warug AG 85-3611. - Wenger W. Hiltner 85-10029.
- Kriens: Keller Fritz 60-60837. - Lehmann Walter 60-60880. - Méroz Walter 60-60877. - Schibig Richard 60-60912. - Schurtenberger Alois 60-60821.
- Künten: Baer Jürg Kaufmann 50-20723.
- Küssnacht am Rigi: Boon Nicolaas dipl. Ing. 60-40072.
- Landquart: Bühler Karl Soudschef 70-20407. - Hunziker Alfred SBB-Beamter 70-20412. - Pfenniger Johann Soudschef 70-20411. - Willi Hans Bahnhofsvorstand 70-20409. - Willi Martin Einnehmer SBB 70-20406.
- Laufen: Löffel Ernst SBB-Beamter 40-73036.
- Laupersdorf: Kieblatt-Ehevermittlung Frau Elisabeth Schaad 46-3390.
- Lausanne: Atelier d'architecture D. Favre & M. Weber 10-7539. - Boillet-De Cecco Henri 10-28384. - Busset Roger empl. CFF 10-41651. - Caillet Alois publicitaire 10-7412. - Caillet Rémy mécanicien 10-41652. - Calistr Henri 10-41659. - Chiuminati Ernesta Dyna couture 10-7418. - Cinéma Marginal distribution 10-8279. - Correvon Alain 10-6655. - Eggspühler-Schwarz Peter dipl. Ing. ETH 10-41657. - Entreprise générale de travaux publics SA 18-5646. - Fachard Claude 10-41653. - Groupement romand des skieurs aveugles 10-8021. - Guex Alfred mécanicien CFF 10-41663. - Monbaron René fonct. CFF 10-41427. - Mouvement de Jeunesse Apollon 10-7147. - Novverraz-Hury Jolli mécanicien CFF 10-41660. - Ogay Hugues mécanicien CFF 10-41655. - Pierrehumbert François mécanicien CFF 10-41662. - Reut Jean-Jacques avocat 10-8128. - Roy Henri-Jean styliste Corinne confection 10-5151. - Schwitter Marcel 10-28380. - Volery Jean-Louis agent commercial 10-6410. - Wuthrich Georges petit train de Vidy 10-15635.
- Lavigny: Service social de l'Institution de Lavigny 10-7336.
- Lens: Société de 19-9543.
- Leyzin: Schaerer Eric instituteur 18-7074.
- Liestal: Basellandschaftl. Bund für Zivilschutz 40-12245. - Stübli Hansjakob Auto-Reparaturen 40-19346. - Wiener Gabriel Dr. Geologe SIA 40-23573.
- Locarno: Cortesi Sergio 65-12139. - Patocchi Pietro Ing. 65-2752. - Regazzoni Nives macelleria salumeria 65-6062.
- Le Locle: Fédérale (La) caisse maladie et accidents civ-d'evant caisse maladie de la Vallée de la Birse section Le Locle 23-698.
- Lonay: Herguedas-Marguerat Juan José et Anne-Marie carrosserie de Lonay 10-6082.
- Lungern: Feldmusik u. Männerchor Jubiläumfest 60-7222.

Fortsetzung siehe n.Nr. - Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Aeussere chilenische Schuld**

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 79 per 1. Juni 1969 ab 3% (6%) Obligationen Stadt Santiago de Chile 1929

und die

Coupons Nr. 80 per 15. Juni 1969 ab 3% (6%) Obligationen Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p. a. (= Fr. 15.— pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Basel
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Bank Leu & Co. AG, Zürich
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
- A. Sarasin & Co., Basel

Zürich, den 22. Mai 1969

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

**Refresca AG, Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 6. Juni 1969, um 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Letzigraben 77, Zürich

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1968, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Erhöhung des Aktienkapitals von nom. Fr. 3 000 000.— auf Fr. 4 000 000.—.
6. Statutenänderung.
7. Verschiedenes.

## SOCIÉTÉ ROMANDE D'ÉLECTRICITÉ

### 5 1/2 % Emission d'un emprunt 1969 de Fr. 20 000 000

destiné à la conversion ou au remboursement du solde encore en circulation de Fr. 11 300 000 de l'emprunt 4% 1957 de Fr. 12 000 000 échéant le 15 juin 1969, à la consolidation des dettes flottantes et au financement de ses nouveaux investissements et de ceux de ses sociétés affiliées, la Société Electrique Vevey-Montreux et la Société des Forces Motrices de la Grande-Eau.

#### Conditions de l'emprunt

Durée: 15 ans au maximum  
Titres: Fr. 1000.- et Fr. 5000.- au porteur  
Cotation: bourses de Lausanne, Bâle, Genève et Zurich

### 100 % Prix d'émission plus 0,60% moitié du timbre fédéral

Délai de conversion et de souscription  
du 22 au 29 mai 1969, à midi

après des sièges, succursales et agences des banques soussignées, ainsi que dans tous les établissements de banque en Suisse, qui tiennent à disposition des prospectus, des bulletins de conversion et de souscription.

#### BANQUE CANTONALE VAUDOISE

UNION DE BANQUES SUISSES  
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

CRÉDIT SUISSE  
BANQUE POPULAIRE SUISSE

## AG Hotel Schweizerhof Bern

### 56. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 9. Juni 1969, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1968, Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen: a) Verwaltungsrat, b) Kontrollstelle.
6. Umbau der Küche.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen mit dem Bericht der Kontrollstelle und dem Geschäftsbericht des Verwaltungsrates vom 28. Mai 1969 hinweg bei der Geschäftsstelle, Schanzenstrasse 1, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 6. Juni 1969 durch die Geschäftsstelle verabfolgt.

Der Verwaltungsrat

## Trambahngesellschaft Basel-Aesch AG

Der Prioritätsaktien-Coupon Nr. 61 pro 1968 kann bei der Schweizerischen Volksbank in Basel sowie bei sämtlichen Niederlassungen der Basellandschaftlichen Kantonalbank mit Fr. 2.— pro Prioritätsaktie, abzüglich 30% eidg. Steuern, eingelöst werden.

Reinach, den 21. Mai 1969

Der Verwaltungsrat

## TRANSITLAGER IN BASEL

Wir verfügen im TRANSITLAGER, Basel, im Dreispitz, über modern konzipierte, ausgedehnte

## Lagerräumlichkeiten

- Bahn- und Strassenanschluss
- grosse Umschlagshalle
- neueste Mittel und Installationen der Lagertechnik
- erfahrenes Personal im eigenen Zollbüro zur prompten Abfertigung
- eigene LKW für raschen An- und Abtransport
- Spezialeinrichtungen für Auslieferungslager

Verlangen Sie bitte unsere Angebote

ITG GEBRÜDER GONDRAND AG  
Viaduktstrasse 8, 4002 Basel

Telephon: (061) 24 24 70 (Lagerabteilung), Telex: 62190



## BAYER FINANCE SA, LUXEMBURG

mit Solidarbürgschaft der Farbenfabriken Bayer AG, Leverkusen

### 5 3/4 % Anleihe 1969 von Sfr. 60 000 000 netto

deren Erlös zur Deckung des Finanzbedarfs von Bayer-Beteiligungsgesellschaften ausserhalb der Bundesrepublik Deutschland beitragen soll.

#### Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre  
Rückzahlung: 5 Jahresraten von je Sfr. 12 000 000 in den Jahren 1980 bis 1984  
Titel: Inhaberoobligationen von Sfr. 1000 und Sfr. 5000  
Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne

### 100 % netto

#### Emissionspreis

Kapital und Zinsen sind zahlbar in der Schweiz in Schweizerfranken ohne Abzug der Quellensteuer.

#### Zeichnungsfrist

vom 22. bis 29. Mai 1969, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank

Schweizerische Kreditanstalt  
Vereinigung der Genfer  
Privatbankiers

A. Sarasin & Cie

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Gruppe Zürcher Privatbankiers

## Luftseilbahn Raron-Unterbäch AG

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 17. Mai 1969 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1968 eine Dividende von brutto 3% auszuzahlen.  
Die Zahlung erfolgt ab 22. Mai 1969 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 4, unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit

Fr. 10.50 netto

bei folgenden Banken: Walliser Kantonalbank  
Darlehenskasse Unterbäch (Wallis)

Unterbäch, den 20. Mai 1969

Der Verwaltungsrat

## Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg

#### Einladung zur Generalversammlung

Wir beehren uns, unsere Aktionäre zur

### 31. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 5. Juni 1969, um 18 Uhr, im Grand Hotel Dolder, Zürich, einzuladen.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1968 und Beschlussfassung darüber.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen: a) Wahl des Verwaltungsrates, b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 26. Mai 1969 am Sitz der Gesellschaft auf.

Der Aktienausweis wird durch Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft oder durch Vorlegung einer Depotbescheinigung erbracht.

Hausen/Brugg, den 22. Mai 1969

Der Verwaltungsrat der Reichhold Chemie AG

## Montreux Télé-Neige SA, en formation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale constitutive

pour le mardi 3 juin 1969, à 17 h., à l'Eurotel, Montreux, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Adoption des statuts.
- 2° Constatation de la souscription de la totalité du capital social.
- 3° Constatation de la libération intégrale du capital social.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées dès le 22 mai 1969 par le Crédit Foncier Vaudois, à Montreux, auprès duquel les statuts de la société sont déposés, à disposition de chaque souscripteur.

Le comité d'initiative

## Società Anonima Seggiovina del Monte Lema

Miggliegia-Canton Ticino

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 9 juin 1969, à 10 h. 30, au Restaurant au sommet du Monte Lema

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire du 14 juin 1968.
- 2° Rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes.
- 3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes. Décharge au conseil d'administration et aux organes de la société.
- 4° Décision sur le résultat de l'exercice.
- 5° Nomination statutaire (vérificateurs des comptes).
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires d'ici au 4 juin 1969, au bureau de la société, Casa Fumagalli, Contrada di Sassello e, Lugano.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront retirer, au bureau de la société, d'ici au 4 juin 1969, les cartes d'admission contre remise de leur titre ou d'un certificat de dépôt de leurs titres bloqués dans une banque jusqu'après l'assemblée générale.

Avec la carte d'admission chaque actionnaire recevra un billet gratuit d'aller et retour, Miggliegia au sommet du Monte Lema, valable exclusivement le jour de l'assemblée (9 juin 1969).

Lugano, mai 1969

Le conseil d'administration

**SOLO COMBI** alles mit einem Motor

Schiffschraube, Stromgenerator, Wasserpumpe, Rasenmäher, Frontmäher, Motorhacke, Schneefräse.

SOLO AG, 8413 Neftenbach, (052) 31 12 21  
 SOLO, 5037 Muhlen/AG, (064) 43 23 23  
 SOLO, 3532 Zäziwil/BE, (031) 91 11 79  
 SOLO, 9244 Niederuzwil/SG, (073) 5 87 90

**Rechnungsruf und Auskündigung infolge öffentlichen Inventars**

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 12. April 1969 verstorbenen

**Hans Bergamin-Ellinger**

geb. 1920, Angestellter, von Obervaz (Graubünden), in Liestal, wird das öffentliche Inventar aufgenommen. Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 25. Juni 1969 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen. Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlich oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB Art. 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

4410 Liestal, den 13. Mai 1969

Erbschaftsamt Liestal

**Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung**

LISTA-Büromöbel sind nach den modernen Gesichtspunkten der vollständig innen und aussen wandelbaren Organisationsmöbel aufgebaut. Besondere Aufmerksamkeit wurde der funktionellen Inneneinteilung geschenkt, so dass schon heute die Gewissheit besteht, dass auch sämtliche künftigen Forderungen des Arbeitsplatzes an das Arbeitsmöbel erfüllt werden können. Alle Schubladen laufen auf den bewährten Kugellager-Vollauszügen und bieten ein Maximum an Möglichkeiten zur Raumaussparung und garantieren eine lange Lebensdauer. Neben den Schubladeneinheiten gehört auch ein breites Sortiment von Schränken mit Flögel-, Schiebe- und Einschwenktüren zu diesem hervorragenden Zweckmöbelprogramm.

**LISTA**  
 Lienhard AG, Büro- und Betriebseinrichtungen  
 8586 Erlen, Tel. 072 37575  
 Telex 77246

**Welsche Metallindustrie**

(Metall-Einrichtung mit Allein-Auslandvertretung)

sucht unabhängigen Allein-Agenten für die Vertretung in der deutschen Schweiz, evtl. in Oesterreich.

Wir bieten: Ein vollständiges, gut einstudiertes Programm erprobter Qualitätsartikel.

Unsere technische Stütze gründet auf zahlreichen Jahren Erfahrung.

Es wird einer fähigen Person, die bereits Beziehungen zu Geschäftskreisen besitzt, die Möglichkeit geboten, sich an diesem ausbaufähigen Geschäft aktiv oder passiv zu beteiligen.

Wir verlangen: Finanzielle Garantien vom 1. Auftrag an oder über genügend Kapital (100 000-200 000 Fr.

Offerten unter Chiffre PM 28357 an Publicitas AG, 1002 Lausanne.

Aus Altersgründen und infolge Fehlens geeigneter Nachfolger aus der Familie

zu verkaufen

**Uhrenfabrik**

Umsatz rund Fr. 3 Mio., Roskopf und Anker, Raume Solothurn, mit oder ohne dazugehörige Liegenschaft, an sehr guter Lage.

Interessenten erhalten Auskünfte durch die Beauftragte

**Visura** Treuhand-Gesellschaft  
 4500 Solothurn 2 — Postfach 107  
 Tel. 065 2 2722

**LU metal**

**Drahtartikel**  
 Lüdi & Cie AG  
 Metallwarenfabrik  
 9230 Flawil

**Bandisen**  
 FISCHER & CO.  
 5724 REINACH

**Conventionsfreie Frachten**

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte  
 4000 Basel 23  
 Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**

Inkasso + Informationen im In- und Ausland  
 Monatliche Auskunftslisten  
 3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,  
 Telefon (034) 2 21 80.

Zu verkaufen

**1 Favorite-Gewürz- und Kaffemühle**

Model KLX 1 mit Luft- und Wasserkühlung mit KONUS Mahlwerken Motor 380/660 Volt Preis Fr. 2500.—  
 Tel. (031) 52 04 47, intern 18



Inserate erschliessen den Markt

**NATIONAL-REBUILT**

**Buchungsautomaten**

3-25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext  
 Organisation durch Fachleute  
 Garantie und Service

REBUMA SUTER AG  
 Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich  
 Telefon 33 66 36

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt

**Buchhalter**

als rechte Hand des Hauptbuchhalters. Interessante, vielseitige Tätigkeit. Unsere moderne Verkaufsorganisation bietet auch Aufstiegsmöglichkeiten an Bewerber, die gewissenhaft und selbständig arbeiten. 5-Tage-Woche. Ab 1. Oktober 1969 ziehen wir in neue moderne Büroräume in Dübendorf.

Offerten mit Lebenslauf, Foto und Gehaltsansprüche sind zu richten an: AMECO Alfa Metalcraft AG, Ueberlandstrasse 86/88, 8051 Zürich, Tel. (051) 40 04 77.

**Die Stempelidee:**

Einwandfrei datierte Schriftstücke, fortlaufend nummeriert, inklusive Text- oder Firmeneindruck. Das alles leistet der Elektro-Paginierer mit Datum in einem Arbeitsgang. Sie wissen, wie wichtig es sein kann, den Eingang eines Schriftstückes nachträglich genau feststellen zu können! Wir lösen Jedes Stempelproblem.

A. Wehr-Furrer AG  
 Direktion  
 10. SEP 72 \* 004 19  
 Müllerstr. 16, 8004 Zürich  
 3 4 5 6  
 thur-Zür

**SPECKERT KLEIN**

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
 Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50

35f

Les enveloppes à fenêtre réduisent votre travail de moitié: emballage plus rapide du courrier, une seule adresse à écrire. Et de surcroît, une présentation impeccable de l'envoi.

**Enveloppes SCHALLER**

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes  
 8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/421542

**Warenumsatzsteuer**

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

**Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich**

**Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung**

Freitag, den 13. Juni 1969, 18 Uhr, im Hotel

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1968 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 28. Mai 1969 im Büro der Fides Treuhand-Vereinigung, Bleicherweg 33, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 12. Juni 1969 bei der Fides Treuhand-Vereinigung bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zürich, den 16. Mai 1969

Der Verwaltungsrat

**J. Bobst & Fils SA, Prilly-Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 3 juin 1969, à 11 h., à l'Hôtel Beau-Rivage-Palace, Lausanne-Ouchy (ouverture du bureau à 10 h. 45)

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1968; rapport des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1968.
- 3<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 4<sup>o</sup> Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5<sup>o</sup> Elections statutaires.

Le bilan au 31 décembre 1968, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires à partir du 22 mai 1969 aux guichets de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Les actionnaires qui n'auraient pas reçu leur carte d'admission sont priés de s'adresser au siège social.

Prilly-Lausanne, le 22 mai 1969

Le conseil d'administration